

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 20

16 May 2018

Laws and Regulations

Volume 150

Summary

Table of Contents
Acts 2018
Regulations and other Acts
Draft Regulations
Treasury Board
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2018

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister’s orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document whose publication is required by the Government.

Rates*

- | | Printed version |
|---|-----------------|
| 1. Annual subscription: | |
| Partie 1 “Avis juridiques”: | \$508 |
| Partie 2 “Lois et règlements”: | \$696 |
| Part 2 “Laws and Regulations”: | \$696 |
| 2. Acquisition of a printed issue of the <i>Gazette officielle du Québec</i> : \$10.88 per copy. | |
| 3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.75 per agate line. | |
| 4. Publication of a notice in Part 2: \$1.16 per agate line. A minimum rate of \$254 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines. | |

* Taxes not included.

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Acts 2018

177 Appropriation Act No. 1, 2018–2019	1981
List of Bills sanctioned (28 March 2018)	1979

Regulations and other Acts

Extension of the Pilot project concerning motorized mobility aids	2021
---	------

Draft Regulations

Civil Service Superannuation Plan, An Act respecting the... — Partition and assignment of benefits accrued under the pension plans provided for by the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan	2023
Energy efficiency and energy conservation standards for certain electrical or hydrocarbon-fuelled appliances, An Act respecting... — Energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances	2025
Government and Public Employees Retirement Plan, An Act respecting the... — Amendments to the Order in Council respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension plan for federal employees transferred to employment with the gouvernement du Québec	2033
Government and Public Employees Retirement Plan, An Act respecting the... — Partition and assignment of benefits accrued under the Government and Public Employees Retirement Plan	2035
Government and Public Employees Retirement Plan, An Act respecting the... — Partition and assignment of benefits accrued under the Régime de retraite des employés en fonction au Centre hospitalier Côte des Neiges	2037
Pension Plan of Certain Teachers, An Act respecting the... — Partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of certain teachers	2039
Pension Plan of Management Personnel, An Act respecting the... — Certain provisions relating to the partition and assignment of benefits accrued under the supplementary benefits plan in respect of classes of employees designated under section 208 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel	2041
Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, An Act respecting the... — Partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services	2043
Régie de l'énergie, An Act respecting the... — Annual contribution payable to Energy Transition Québec	2046
Teachers Pension Plan, An Act respecting the... — Partition and assignment of benefits accrued under the Teachers Pension Plan	2048

Treasury Board

219210 Government and Public Employees Retirement Plan, An Act respecting the... — Amendments to Schedule I to the Act — Pension Plan of Management Personnel, An Act respecting the... — Amendments to Schedule II to the Act.	2051
--	------

PROVINCE OF QUÉBEC

1ST SESSION

41ST LEGISLATURE

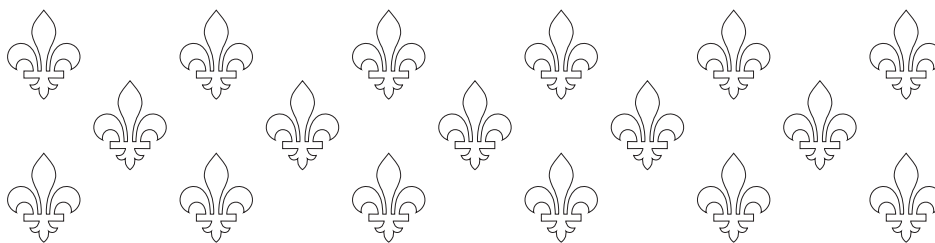
QUÉBEC, 28 MARCH 2018

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR*Québec, 28 March 2018*

This day, at forty-five minutes past seven o'clock in the evening, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bill:

177 Appropriation Act No. 1, 2018–2019

To this bill the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 177
(2018, chapter 6)

Appropriation Act No. 1, 2018–2019

Introduced 28 March 2018
Passed in principle 28 March 2018
Passed 28 March 2018
Assented to 28 March 2018

Québec Official Publisher
2018

EXPLANATORY NOTES

This Act authorizes the Government to pay out of the general fund of the Consolidated Revenue Fund, for the 2018–2019 fiscal year, a sum not exceeding \$16,404,038,160.00, representing some 27.4% of the appropriations to be voted for each of the portfolio programs listed in Schedule 1.

Moreover, the Act determines the extent to which the Conseil du trésor may authorize the transfer of appropriations between programs or portfolios.

Lastly, the Act also approves expenditure estimates for a total of \$3,677,300,153.00 and investment estimates for a total of \$827,462,575.00, representing some 28.7% of the expenditure estimates and some 25.0% of the investment estimates for the special funds listed in Schedule 2.

Bill 177

APPROPRIATION ACT NO. 1, 2018–2019

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. The Government may draw out of the general fund of the Consolidated Revenue Fund a sum not exceeding \$16,404,038,160.00 to defray a part of the Expenditure Budget of Québec tabled in the National Assembly for the 2018–2019 fiscal year. The sum is constituted as follows:

(1) a first portion of \$14,969,940,275.00, in appropriations allocated according to the programs listed in Schedule 1, representing 25.0% of the appropriations to be voted in the 2018–2019 Expenditure Budget;

(2) an additionnal portion of \$1,434,097,885.00, in appropriations allocated according to the programs listed in Schedule 1, representing some 2.4% of the appropriations to be voted in the 2018–2019 Expenditure Budget.

2. The Conseil du trésor may authorize the transfer between programs or portfolios of the portion of an appropriation for which provision has been made to that end, for the purposes of and, where applicable, according to the conditions described in the Expenditure Budget.

Furthermore, it may, in cases other than the transfer of a portion of an appropriation referred to in the first paragraph, authorize the transfer of a portion of an appropriation between programs in the same portfolio, provided such a transfer does not increase or decrease the amount of the appropriation authorized by law by more than 10.0%, excluding, where applicable, the portion of the appropriation for which provision has been made.

3. The expenditure and investment estimates for the special funds listed in Schedule 2 are approved for the 2018–2019 fiscal year. These sums are constituted as follows:

(1) a first portion of \$3,199,744,975.00, representing 25.0% of the expenditure estimates in the 2018–2019 Special Funds Budget and an additional portion of \$477,555,178.00, representing some 3.7% of the expenditure estimates in the 2018–2019 Special Funds Budget;

(2) a first portion of \$827,312,575.00, representing 25.0% of the investment estimates in the 2018–2019 Special Funds Budget and an additional portion of \$150,000.00.

4. This Act comes into force on 28 March 2018.

SCHEDULE 1

GENERAL FUND

AFFAIRES MUNICIPALES ET OCCUPATION DU TERRITOIRE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Support for Departmental Activities	14,463,575.00	
PROGRAM 2		
Municipal Infrastructure Modernization	111,943,525.00	8,056,475.00
PROGRAM 3		
Compensation in Lieu of Taxes and Support to Municipalities	159,781,250.00	350,925,100.00
PROGRAM 4		
Development of the Regions and Territories	40,865,450.00	1,381,892.00
PROGRAM 5		
Promotion and Development of the Metropolitan Region	31,786,100.00	75,835,557.00
PROGRAM 6		
Commission municipale du Québec	901,725.00	
PROGRAM 7		
Housing	109,959,150.00	
PROGRAM 8		
Consumer Protection	2,002,350.00	
	471,703,125.00	436,199,024.00

AGRICULTURE, PÊCHERIES ET ALIMENTATION

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Bio-food Business Development, Training and Food Quality	115,343,325.00	120,970,500.00
PROGRAM 2		
Government Bodies	109,797,200.00	
	<hr/>	<hr/>
	225,140,525.00	120,970,500.00

CONSEIL DU TRÉSOR ET ADMINISTRATION GOUVERNEMENTALE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Support for the Conseil du trésor	20,280,075.00	
PROGRAM 2		
Support for Government Operations	47,932,125.00	
PROGRAM 3		
Commission de la fonction publique	1,162,500.00	
PROGRAM 4		
Retirement and Insurance Plans	1,111,125.00	
PROGRAM 5		
Contingency Fund	444,584,625.00	
	<hr/>	
	515,070,450.00	

CONSEIL EXÉCUTIF

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Lieutenant-Governor's Office	189,600.00	
PROGRAM 2		
Support Services for the Premier and the Conseil exécutif	23,837,850.00	
PROGRAM 3		
Canadian Relations	3,762,375.00	
PROGRAM 4		
Aboriginal Affairs	70,832,800.00	15,000,000.00
PROGRAM 5		
Youth	11,471,975.00	3,000,000.00
PROGRAM 6		
Access to Information and Reform of Democratic Institutions	2,643,100.00	
PROGRAM 7		
Maritime Affairs	1,909,775.00	
PROGRAM 8		
Relations with English-speaking Quebecers	752,500.00	
	115,399,975.00	18,000,000.00

CULTURE ET COMMUNICATIONS

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Internal Management, Centre de conservation du Québec and Conseil du patrimoine culturel du Québec	14,708,050.00	
PROGRAM 2		
Support for Culture, Communications and Government Enterprises	159,428,650.00	6,586,055.00
PROGRAM 3		
Charter of the French Language	7,446,625.00	
	<hr/> 181,583,325.00	<hr/> 6,586,055.00

DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET LUTTE
CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Environmental Protection	46,707,650.00	
PROGRAM 2		
Bureau d'audiences publiques sur l'environnement	1,290,125.00	
	<hr/>	
	47,997,775.00	

ÉCONOMIE, SCIENCE ET INNOVATION

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Management and Administration	8,699,500.00	
PROGRAM 2		
Economic Development	76,552,075.00	
PROGRAM 3		
Development of Science, Research and Innovation	51,742,275.00	6,700,000.00
PROGRAM 4		
Economic Development Fund Interventions	60,397,750.00	
PROGRAM 5		
Research and Innovation Bodies	57,271,250.00	93,600,000.00
	<hr/>	<hr/>
	254,662,850.00	100,300,000.00

ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Administration	52,393,375.00	
PROGRAM 2		
Support for Organizations	27,068,825.00	
PROGRAM 3		
Financial Assistance for Education	245,765,650.00	
PROGRAM 4		
Preschool, Primary and Secondary Education	2,757,102,700.00	
PROGRAM 5		
Higher Education	1,459,787,000.00	202,656,700.00
PROGRAM 6		
Development of Recreation and Sports	21,428,575.00	6,772,000.00
PROGRAM 8		
Status of Women	4,285,525.00	
PROGRAM 9		
Promotion and Development of the Capitale-Nationale	15,025,675.00	12,750,000.00
	4,582,857,325.00	222,178,700.00

ÉNERGIE ET RESSOURCES NATURELLES

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Management of Natural Resources	21,045,250.00	5,100,000.00
	<hr/>	<hr/>
	21,045,250.00	5,100,000.00

FAMILLE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Planning, Research and Administration	15,184,275.00	
PROGRAM 2		
Assistance Measures for Families	22,156,875.00	7,182,800.00
PROGRAM 3		
Childcare Services	552,545,325.00	87,927,056.00
PROGRAM 4		
Condition of Seniors	7,557,500.00	
PROGRAM 5		
Public Curator	12,307,000.00	
	<hr/> 609,750,975.00	<hr/> 95,109,856.00

FINANCES

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Management and Administration	7,436,475.00	
PROGRAM 2		
Economic, Taxation, Budgetary and Financial Activities	14,594,925.00	
PROGRAM 3		
Contributions, Bank Service Fees and Provisions for Transferring Appropriations	26,202,625.00	
PROGRAM 4		
Debt Service	250,000.00	
	<hr/>	
	48,484,025.00	

FORÊTS, FAUNE ET PARCS

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Forests	83,995,025.00	55,000,000.00
PROGRAM 2		
Wildlife and Parks	36,489,150.00	12,000,000.00
	<hr/>	<hr/>
	120,484,175.00	67,000,000.00

IMMIGRATION, DIVERSITÉ ET INCLUSION

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Immigration, Diversity and Inclusion	86,886,400.00	
	<hr/>	
	86,886,400.00	

JUSTICE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Judicial Activity	9,457,750.00	27,500.00
PROGRAM 2		
Administration of Justice	90,651,750.00	14,594,700.00
PROGRAM 3		
Administrative Justice	3,764,475.00	3,643,400.00
PROGRAM 4		
Justice Accessibility	45,021,700.00	15,007,200.00
PROGRAM 5		
Other Body Reporting to the Minister	4,072,325.00	177,500.00
PROGRAM 6		
Criminal and Penal Prosecutions	42,044,600.00	2,818,000.00
	<u>195,012,600.00</u>	<u>36,268,300.00</u>

PERSONS APPOINTED BY THE NATIONAL ASSEMBLY

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
The Public Protector	4,279,575.00	
PROGRAM 2		
The Auditor General	8,204,575.00	900,000.00
PROGRAM 4		
The Lobbyists Commissioner	879,075.00	
	<hr/>	<hr/>
	13,363,225.00	900,000.00

RELATIONS INTERNATIONALES ET FRANCOPHONIE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Management and Administration	5,039,975.00	
PROGRAM 2		
International Affairs	23,378,225.00	13,702,000.00
	<hr/>	<hr/>
	28,418,200.00	13,702,000.00

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Coordination Functions	37,097,575.00	
PROGRAM 2		
Services to the Public	5,705,833,800.00	
PROGRAM 3		
Office des personnes handicapées du Québec	3,275,750.00	
	<hr/>	
	5,746,207,125.00	

SÉCURITÉ PUBLIQUE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Security, Prevention and Internal Management	196,923,200.00	17,832,700.00
PROGRAM 2		
Sûreté du Québec	174,178,100.00	176,495,000.00
PROGRAM 3		
Bodies Reporting to the Minister	13,432,750.00	
	<hr/>	<hr/>
	384,534,050.00	194,327,700.00

TOURISME

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Tourism Promotion and Development	46,357,825.00	1,755,750.00
	<u>46,357,825.00</u>	<u>1,755,750.00</u>

TRANSPORTS, MOBILITÉ DURABLE ET ÉLECTRIFICATION DES
TRANSPORTS

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Infrastructures and Transportation Systems	171,956,850.00	
PROGRAM 2		
Administration and Corporate Services	14,138,925.00	
	<hr/>	
	186,095,775.00	

TRAVAIL, EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

	First portion	Additional portion
PROGRAM 1		
Employment Assistance Measures	204,522,900.00	50,000,000.00
PROGRAM 2		
Financial Assistance Measures	752,488,375.00	50,000,000.00
PROGRAM 3		
Administration	127,238,125.00	15,000,000.00
PROGRAM 4		
Labour	4,635,900.00	700,000.00
	<hr/> 1,088,885,300.00	<hr/> 115,700,000.00

SCHEDULE 2

SPECIAL FUNDS

AFFAIRES MUNICIPALES ET OCCUPATION DU TERRITOIRE

	First portion	Additional portion
TERRITORIES DEVELOPMENT FUND		
Expenditure estimate	30,183,950.00	10,000,000.00
TOTAL		
Expenditure estimate	30,183,950.00	10,000,000.00

CULTURE ET COMMUNICATIONS

	First portion	Additional portion
AVENIR MÉCÉNAT CULTURE FUND		
Expenditure estimate	1,492,025.00	
QUÉBEC CULTURAL HERITAGE FUND		
Expenditure estimate	<u>5,762,875.00</u>	
TOTAL		
Expenditure estimate	7,254,900.00	

DÉVELOPPEMENT DURABLE, ENVIRONNEMENT ET LUTTE
CONTRE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES

	First portion	Additional portion
FUND FOR THE PROTECTION OF THE ENVIRONMENT AND THE WATERS IN THE DOMAIN OF THE STATE		
Expenditure estimate	6,064,875.00	
Investment estimate	4,312,500.00	
GREEN FUND		
Expenditure estimate	212,950,675.00	
Investment estimate	715,850.00	
TOTALS		
Expenditure estimate	219,015,550.00	
Investment estimate	5,028,350.00	

ÉCONOMIE, SCIENCE ET INNOVATION

	First portion	Additional portion
MINING AND HYDROCARBON CAPITAL FUND		
Expenditure estimate	50,000.00	
Investment estimate	46,250,000.00	
ECONOMIC DEVELOPMENT FUND		
Expenditure estimate	108,906,500.00	
Investment estimate	158,082,250.00	
TOTALS		
Expenditure estimate	108,956,500.00	
Investment estimate	204,332,250.00	

ÉDUCATION ET ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR

	First portion	Additional portion
CAPITALE-NATIONALE REGION FUND		
Expenditure estimate	6,625,000.00	12,750,000.00
SPORTS AND PHYSICAL ACTIVITY DEVELOPMENT FUND		
Expenditure estimate	20,144,850.00	
Investment estimate	32,500,000.00	
UNIVERSITY EXCELLENCE AND PERFORMANCE FUND		
Expenditure estimate	6,250,000.00	
TOTALS		
Expenditure estimate	33,019,850.00	12,750,000.00
Investment estimate	32,500,000.00	

ÉNERGIE ET RESSOURCES NATURELLES

	First portion	Additional portion
ENERGY TRANSITION FUND		
Expenditure estimate	25,000.00	
NATURAL RESOURCES FUND		
Expenditure estimate	8,440,950.00	1,100,000.00
Investment estimate	103,000.00	
TERRITORIAL INFORMATION FUND		
Expenditure estimate	28,590,050.00	
Investment estimate	13,156,450.00	
TOTALS		
Expenditure estimate	37,056,000.00	1,100,000.00
Investment estimate	13,259,450.00	

FAMILLE

	First portion	Additional portion
CAREGIVER SUPPORT FUND		
Expenditure estimate	3,720,000.00	
EDUCATIONAL CHILDCARE SERVICES FUND		
Expenditure estimate	605,820,325.00	371,139,201.00
EARLY CHILDHOOD DEVELOPMENT FUND		
Expenditure estimate	5,312,500.00	4,687,500.00
TOTAL		
Expenditure estimate	614,852,825.00	375,826,701.00

FINANCES

	First portion	Additional portion
FINANCING FUND		
Expenditure estimate	665,275.00	
IFC MONTRÉAL FUND		
Expenditure estimate	337,425.00	1,012,275.00
NORTHERN PLAN FUND		
Expenditure estimate	18,640,200.00	
FUND OF THE FINANCIAL MARKETS ADMINISTRATIVE TRIBUNAL		
Expenditure estimate	722,050.00	
Investment estimate	645,625.00	
TAX ADMINISTRATION FUND		
Expenditure estimate	242,821,025.00	
TOTALS		
Expenditure estimate	263,185,975.00	1,012,275.00
Investment estimate	645,625.00	

FORÊTS, FAUNE ET PARCS

	First portion	Additional portion
NATURAL RESOURCES FUND – SUSTAINABLE FOREST DEVELOPMENT SECTION		
Expenditure estimate	134,485,800.00	51,000,000.00
Investment estimate	2,500,000.00	
TOTALS		
Expenditure estimate	134,485,800.00	51,000,000.00
Investment estimate	2,500,000.00	

JUSTICE

	First portion	Additional portion
ACCESS TO JUSTICE FUND		
Expenditure estimate	4,437,050.00	
CRIME VICTIMS ASSISTANCE FUND		
Expenditure estimate	7,726,525.00	
Investment estimate	42,250.00	
REGISTER FUND OF THE MINISTÈRE DE LA JUSTICE		
Expenditure estimate	12,496,800.00	
Investment estimate	1,716,950.00	150,000.00
FUND OF THE ADMINISTRATIVE TRIBUNAL OF QUÉBEC		
Expenditure estimate	10,407,350.00	
Investment estimate	291,425.00	
PUBLIC CONTRACTS FUND		
Expenditure estimate	100,000.00	
TOTALS		
Expenditure estimate	35,167,725.00	
Investment estimate	2,050,625.00	150,000.00

SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

	First portion	Additional portion
HEALTH AND SOCIAL SERVICES INFORMATION RESOURCES FUND		
Expenditure estimate	52,628,500.00	
Investment estimate	7,500,000.00	
TOTALS		
Expenditure estimate	52,628,500.00	
Investment estimate	7,500,000.00	

SÉCURITÉ PUBLIQUE

	First portion	Additional portion
POLICE SERVICES FUND		
Expenditure estimate	162,528,450.00	
Investment estimate	6,942,750.00	
	<hr/>	
TOTALS		
Expenditure estimate	162,528,450.00	
Investment estimate	6,942,750.00	

TOURISME

	First portion	Additional portion
TOURISM PARTNERSHIP FUND		
Expenditure estimate	50,703,900.00	11,758,050.00
Investment estimate	66,250.00	
TOTALS		
Expenditure estimate	50,703,900.00	11,758,050.00
Investment estimate	66,250.00	

**TRANSPORTS, MOBILITÉ DURABLE ET ÉLECTRIFICATION
DES TRANSPORTS**

	First portion	Additional portion
AIR SERVICE FUND		
Expenditure estimate	18,534,375.00	
Investment estimate	5,317,500.00	
ROLLING STOCK MANAGEMENT FUND		
Expenditure estimate	30,797,825.00	
Investment estimate	17,206,925.00	
HIGHWAY SAFETY FUND		
Expenditure estimate	10,785,350.00	
Investment estimate	37,500.00	
LAND TRANSPORTATION NETWORK FUND		
Expenditure estimate	1,044,450,975.00	
Investment estimate	522,718,000.00	
TOTALS		
Expenditure estimate	1,104,568,525.00	
Investment estimate	545,279,925.00	

TRAVAIL, EMPLOI ET SOLIDARITÉ SOCIALE

	First portion	Additional portion
ASSISTANCE FUND FOR INDEPENDENT COMMUNITY ACTION		
Expenditure estimate	6,425,550.00	6,808,152.00
LABOUR MARKET DEVELOPMENT FUND		
Expenditure estimate	276,736,600.00	7,300,000.00
GOODS AND SERVICES FUND		
Expenditure estimate	29,320,525.00	
Investment estimate	1,127,600.00	
INFORMATION TECHNOLOGY FUND OF THE MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE		
Expenditure estimate	5,006,525.00	
Investment estimate	3,942,250.00	
ADMINISTRATIVE LABOUR TRIBUNAL FUND		
Expenditure estimate	21,010,750.00	
Investment estimate	2,137,500.00	
FONDS QUÉBÉCOIS D'INITIATIVES SOCIALES		
Expenditure estimate	7,636,575.00	
TOTALS		
Expenditure estimate	346,136,525.00	14,108,152.00
Investment estimate	7,207,350.00	

Regulations and other Acts

M.O., 2018

**Order number 2018-09 of the Minister of Transport,
Sustainable Mobility and Transport Electrification
dated 30 April 2018**

Highway Safety Code
(chapter C-24.2)

Extension of the Pilot project concerning motorized
mobility aids

THE MINISTER OF TRANSPORT, SUSTAINABLE
MOBILITY AND TRANSPORT ELECTRIFICATION,

CONSIDERING that the Pilot project concerning moto-
rized mobility aids (chapter C-24.2, r. 39.1.1) was made
under section 633.1 of the Highway Safety Code (chap-
ter C-24.2) for a 3-year period, from 1 June 2015 to 1 June
2018;

CONSIDERING that the Minister may, under the
third paragraph of that section, extend a pilot project
made under that section by up to 2 years if the Minister
considers it necessary;

CONSIDERING that the fourth paragraph of sec-
tion 633.1 of the Highway Safety Code provides that
the publication requirement set out in section 8 of the
Regulations Act (chapter R-18.1) does not apply to an order
made under section 633.1 of the Code;

CONSIDERING that the Société de l'assurance auto-
mobile du Québec is favourable to the extension of the
Pilot project;

CONSIDERING that it is expedient to extend the Pilot
project for 2 more years, on the same conditions;

ORDERS AS FOLLOWS:

1. Section 33 of the Pilot project concerning motorized
mobility aids (chapter C-24.2, r. 39.1.1) is amended by
replacing “2018” by “2020”.

2. This Order comes into force on the fifteenth day
following the date of its publication in the *Gazette officielle
du Québec*.

ANDRÉ FORTIN,
*Minister of Transport, Sustainable Mobility
and Transport Electrification*

103464

Draft Regulations

Draft Regulation

An Act respecting the Civil Service Superannuation Plan
(chapter R-12)

Pension plans provided for by the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan
— Partition and assignment of benefits accrued
— Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the pension plans provided for by the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, appearing below, may be made by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to harmonize the provisions of the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the pension plans provided for by the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan (chapter R-12, r. 2) with the provisions set out in the Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions (2018, chapter 4) that allow spouses who are not married or in a civil union and who lived in a conjugal relationship to partition the benefits accrued by the officer or former officer under his plan as at the date on which the spouses ceased living together.

Further information may be obtained from Ms. Marie-Josée Tardif, notary, Direction des affaires juridiques, Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 7^e étage, porte 760, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 657-8702; email: marie-josee.tardif@retraitequebec.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is asked to send his or her comments in writing before the expiry of the 45-day period mentioned above to Mr. Michel Després, President and Chief Executive Officer of Retraite

Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. Comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor.

PIERRE ARCAND,
Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor

Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the pension plans provided for by the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan

An Act respecting the Civil Service Superannuation Plan
(chapter R-12, s. 109, pars. 8.2 to 8.6)

An Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions
(2018, chapter 4, s. 41, pars. 2 and 3)

I. Section 1 of the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the pension plans provided for by the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan (chapter R-12, r. 2) is amended:

(1) by adding, at the beginning of subparagraph 2 of the first paragraph, “in the case of married spouses,”;

(2) by inserting, after subparagraph 2 of the first paragraph, the following subparagraph:

“(2.1) in the case of spouses in a civil union, a certificate of civil union;”;

(3) by replacing subparagraph 3 of the first paragraph with the following:

“(3) written confirmation from a certified mediator to the effect that he or she has received a mandate within the context of family mediation or written confirmation from a notary to the effect that the spouses in a civil union have undertaken a joint procedure for the dissolution of their civil union or, as the case may be, the joint declaration dissolving the civil union and the notarized transaction contract, or a copy of the application for separation from bed and board, divorce, annulment of marriage or civil union, dissolution of civil union or payment of a compensatory allowance or, where applicable, a copy of the judgment disposing of such an application;”;

(4) by adding, at the end of the second paragraph, “in accordance with section 4 of the Act respecting *Retraite Québec* (chapter R-26.3)”.

2. The Regulation is amended by inserting, after section 1, the following:

“**1.1.** Any application for a statement referred to in section 108.1.1 of the Act must be signed by the officer or former officer and his spouse. The application must contain the following information and be accompanied with the following documents:

(1) the name, address, Social Insurance Number and date of birth of the officer or former officer and his spouse;

(2) an attestation by the officer or former officer and his spouse that neither was married or in a civil union on the date on which they ceased living together and, where applicable, the date of the divorce or the dissolution of the civil union and the documents attesting thereto, unless those documents have already been sent to *Retraite Québec*;

(3) an attestation by the officer or former officer and his spouse of the dates on which they began and ceased living together and, where applicable, proof concerning their marital residence. Furthermore, if the spouses lived in a conjugal relationship for at least one year but not more than three years preceding the date on which they ceased living together, they must also attest that one of the situations referred to in subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph of section 108.1.1 of the Act occurred and, where applicable, provide proof thereof;

(4) the information that must be provided by the employer in his annual report, in accordance with section 188 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10), for the year during which the assessment is determined up to the date set for that assessment, as well as for the previous year; that information must be certified by an authorized representative of the employer.”.

3. Section 2 is amended by replacing subparagraph 3 of the first paragraph with the following:

“(3) in the case of married spouses or spouses in a civil union, the benefits accrued during the period of the marriage or civil union, as well as the value of those benefits;”.

4. Section 3 is amended by inserting, “or civil union” in the second paragraph after “marriage”.

5. Section 4 is amended by replacing “proportionately to the amounts paid in capital for their payment out of the total capital amount. Those years or parts of a year are deemed to be credited or counted for the period of the marriage” with “as a ratio of the capital paid therefor to the total capital. The years or parts of a year are deemed to be credited or counted for the period of the marriage or civil union”.

6. Section 5 is amended:

(1) by replacing every occurrence of “comprised in the period of the marriage” with “included in the period of the marriage or civil union”;

(2) by inserting “or civil union” after every occurrence of “for the period of the marriage”.

7. Section 6 is amended by inserting, “or civil union” after every occurrence of “marriage”.

8. Section 7 is amended by adding, “or civil union” at the end”.

9. Section 9 is amended by inserting “or civil union” in the third paragraph after “marriage”.

10. Section 10 is amended by inserting “or civil union” in the second paragraph after “marriage”.

11. Section 13 is amended:

(1) by replacing paragraph 1 with the following:

“(1) the judgement of separation from bed and board, divorce, annulment of marriage or civil union, dissolution of civil union or the payment of a compensatory allowance unless the judgment has already been sent to *Retraite Québec*;”;

(2) by adding, at the end of paragraph 2, “or the joint declaration dissolving the civil union along with the notarized transaction contract”;

(3) by inserting, after paragraph 3, the following:

“(3.1) in the case of spouses referred to in the first paragraph of section 108.1.1 of the Act, the agreement between the spouses concerning partition of the benefits accrued by the officer or former officer under the Civil Service Superannuation Plan, signed before a notary or attorney or a sworn declaration signed by both spouses within 12 months following the date on which they ceased living together;”

12. This Regulation comes into force on *(insert the date of coming into force of section 40, paragraphs 2 and 3 of section 41 and section 42 of chapter 4 of the Statutes of 2018)*.

103472

Draft Regulation

An Act respecting energy efficiency and energy conservation standards for certain electrical or hydrocarbon-fuelled appliances (chapter N-1.01)

Energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Regulation respecting the energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances (chapter N-1.01, r. 1) by incorporating by reference, for certain appliances, requirements set out in the Energy Efficiency Regulations, 2016 (SOR/2016-311). The purpose of the amendments is to ensure, for those appliances, a constant harmonization of Québec’s requirements with the federal requirements applicable to those appliances. The draft Regulation also provides for amendments to the labelling of appliances referred to in the Regulation respecting the energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances to allow, in all cases, to affix the verification marking or the label required on the exterior of their package.

Study of the draft Regulation has shown no negative impact for Québec manufacturing enterprises producing the appliances concerned by the draft Regulation since the requirements prescribed in the Regulation must already be complied with considering exportations elsewhere in Canada by those enterprises.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Jean-Philippe Gamache, Direction des partenariats stratégiques, Transition énergétique Québec, 5700, 4^e Avenue Ouest, B-406, Québec (Québec) G1H 6R1; telephone: 418 627-6379, extension 8027; fax: 418 643-5828; email: jean-philippe.gamache@teq.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Luce Asselin, Associate Deputy Minister for Energy and Mines, Ministère de l’Énergie et des Ressources naturelles, 5700, 4^e Avenue Ouest, bureau A-407, Québec (Québec) G1H 6R1.

PIERRE MOREAU,
*Minister of Energy and
Natural Resources*

Regulation to amend the Regulation respecting the energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances

An Act respecting energy efficiency and energy conservation standards for certain electrical or hydrocarbon-fuelled appliances (chapter N-1.01, ss. 21, 22, 23 and 26)

1. The Regulation respecting the energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances (chapter N-1.01, r. 1) is amended in section 1

(1) by striking out “the energy efficiency standard and” in the first paragraph;

(2) by striking out “provided for in the energy efficiency standard” in the second paragraph.

2. The following is inserted after section 1:

“**1.1.** An appliance listed in Schedule 2, as defined in the Energy Efficiency Regulations, 2016 (SOR/2016-311), must comply with the energy efficiency standards applicable to the appliance in accordance with the Regulation, based on the period during which its manufacturing is completed.

An appliance is covered only to the extent that, within the meaning of the Regulation, it is considered as an energy-using product and is not otherwise excluded by an applicable restriction.

Compliance of an appliance is tested and verified using the applicable testing methods or standards specified in the Regulation.”

3. Sections 2 to 4 are replaced by the following:

“**2.** A reference to another text includes subsequent amendments made thereto.

3. An appliance listed in Schedule 1 or 2 must be labelled with an energy efficiency verification mark issued or authorized by a body accredited by the Standards Council of Canada to operate a certification program in respect of energy efficiency. The verification mark certifies that the appliance has been tested and that, as the case may, its energy performance or compliance with the applicable energy efficiency standards have been verified.

4. An appliance listed in Schedule 1 or 2 must be provided with at least one permanent label bearing the identification of its manufacturer, its model number and its date of manufacturing or bearing a code identifying that date, such as the appliance’s serial number.

An appliance referred to in section 24 of the Act respecting energy efficiency and energy conservation standards for certain electrical or hydrocarbon-fuelled appliances (chapter N-1.01) must be provided with a permanent label obtained from the Minister certifying that it is demonstrated that the energy consumption equal to or lower than that permitted by regulation results from the various authorized standards.”

4. Section 5 is amended by adding the following paragraph at the end:

“The label or mark may be affixed on the exterior of the appliance package.”

5. Section 7 is replaced by the following:

“**7.** A manufacturer of appliances listed in Schedule 1 or 2 keeps up to date a register containing at least the name of the certification body referred to in section 3.

The register must also contain

(1) in the case of an appliance listed in Schedule 1, the number of the appliance energy performance verification file and all information allowing to show the compliance of the appliance with the applicable energy performance requirement according to the testing procedure provided for in Schedule 1;

(2) in the case of an appliance listed in Schedule 2, the number of the appliance compliance verification file with the applicable energy efficiency standards and all information allowing to show the compliance of the appliance with the energy efficiency standards according to the applicable testing methods.”

6. Schedule 1 is replaced by the following:

“SCHEDULE 1
(sections 1, 3, 4 and 7)

ENERGY PERFORMANCE REQUIREMENTS AND TESTING PROCEDURE APPLICABLE TO CERTAIN APPLIANCES

The following abbreviations are used in this Schedule:

“AFUE”: Annual fuel utilization efficiency;

“AHRI”: Air-Conditioning, Heating, and Refrigeration Institute;

“ANSI”: American National Standards Institute;

“CRI”: Color rendering index;

“CSA”: Canadian Standards Association;

“EF”: Efficiency factor;

“En”: Average lamp efficacy in lm/W;

“IES”: Illuminating Engineering Society;

“SL”: Standby loss in watts;

“TE”: Thermal efficiency;

“Vn”: Tank nominal volume in litres.

Categories, appliances and scope of application	Testing procedure	Energy efficiency requirements	Manufacturing period
Category 1: Domestic water heaters			
1. Water heater			
1. Natural gas or propane-fired water heater with a capacity of 76 L (20 US gallons) or more and of 380 L (100 US gallons) or less and an input rating of 22 kW (75,000 Btu/h) or less. Units designed for combination space and water heating applications are excluded.	Testing procedure provided for in CSA P.3-04, Testing Method for Measuring Energy Consumption and Determining Efficiencies of Gas-Fired Storage Water Heaters	$EF \geq 0.7 - 0.0005 \times V_n$	As of 15 August 2017.
2. Electric water heater with a capacity of 50 L (13 US gallons) or more and of 454 L (120 US gallons) or less and with an input rating of 12 kW or less. Units designed for combination space and water heating applications are excluded.	Testing procedure provided for in CAN/CSA C191-04, Performance of electric storage tank water heaters for domestic hot water service	Tank with bottom inlet	As of 15 August 2017.
		$V_n \geq 50 \text{ L and } \leq 270 \text{ L} :$ $SL \leq 0.2 \times V_n + 40$	
		$V_n > 270 \text{ L and } \leq 454 \text{ L} :$ $SL \leq 0.472 \times V_n - 33.5$	
		Tank with top inlet	
		$V_n \geq 50 \text{ L and } < 160 \text{ L} :$ $SL \leq 0.2 \times V_n + 35$	
		$V_n \geq 160 \text{ L and } < 270 \text{ L} :$ $SL \leq 0.2 \times V_n + 25$	
		$V_n \geq 270 \text{ L and } \leq 290 \text{ L} :$ $SL \leq 0.472 \times V_n - 48.5$	
$V_n > 290 \text{ L and } \leq 454 \text{ L} :$ $SL \leq 0.472 \times V_n - 38.5$			
Category 2: Heating or air-conditioning appliances			
1. Furnaces			
1. Natural gas or propane furnace, that uses single-phase electric current and that has an input rate of 65.92 kW (225,000 Btu/h) or less.	Testing procedure provided for in CAN/CSA P.2-13, Testing method for measuring the annual fuel utilization efficiency of residential gas-fired or oil-fired furnaces and boilers	Furnace for a mobile home or a recreational vehicle: AFUE $\geq 80\%$	As of 15 August 2017.
		Weatherized furnace that is not designed for a mobile home or a recreational vehicle equipped with an integrated cooling component: AFUE $\geq 81\%$	
		For all other furnaces: AFUE $\geq 92\%$	
2. Natural gas or propane furnace, that uses three-phase electric current and that has an input rate of	Testing procedure provided for in ANSI Z21.47 – 2012 CSA 2.3-2012 – Gas-fired central furnaces	AFUE $\geq 78\%$ or TE $\geq 80\%$	As of 15 August 2017.

65.92 kW (225,000 Btu/h) or less, but does not include a furnace for a mobile home or a recreational vehicle.			
3. Gas furnace that has an input rate of more than 65.92 kW (225,000 Btu/h) and not more than 117.23 kW (400,000 Btu/h).	Testing procedure provided for in ANSI Z21.4 – 2012 CSA 2.3-2012 – Gas-fired central furnaces	Furnace for a mobile home or a recreational vehicle: TE \geq 75% and must not be equipped with a continuously burning pilot light	As of 15 August 2017.
		For all other furnaces: TE \geq 80% and must not be equipped with a continuously burning pilot light	
4. Oil furnace that has an input rate of 65.92 kW (225,000 Btu/h) or less and that is fired only with oil or oil with another hydrocarbon.	Testing procedure provided for in CAN/CSA P.2-13, Testing method for measuring the annual fuel utilization efficiency of residential gas-fired or oil-fired furnaces and boilers	Furnace for a mobile home or a recreational vehicle: AFUE \geq 75%	As of 15 August 2017.
		Weatherized furnace that is not designed for a mobile home or a recreational vehicle: AFUE \geq 78%	
		Non-weatherized furnace that is not designed for a mobile home or a recreational vehicle: AFUE \geq 83% and	
		For all non-weatherized furnaces: the maximum electrical consumption in a standby or an off mode must be less than 11 W	
2. Thermostats			
1. Thermostat intended for line-voltage switching of a controlled resistive heating load (120 to 240 V). Thermostats used exclusively with radiant floors are excluded.	Testing procedure provided for in CAN/CSA C828-13, Performance requirements for thermostats used with individual room electric space heating devices For the duty cycle: the average temperature at the centre of the test room must be within 0.5°C of the original setpoint temperature of 22°C of the thermostat for a duty cycle of 50%	For all thermostats: the maximum absolute thermostat droop in temperature \leq 1.5°C in absolute value	As of 15 August 2017.
		For all thermostats, except fan-coil units: differential \leq 0.5°C	
Category 3: Lighting units			
1. General service lamps			
1. Electrical device providing a luminous flux of not less than 310 lm and not more than 2,600 lm, having a	For En: IES LM-45-09, IES, Approved Method for the Electrical and Photometric Measurement	En \geq 45, CRI \geq 80 and life \geq 1,000 hours	As of 1 January 2019.

<p>nominal voltage of not less than 100 V and not more than 130 V or a nominal voltage range included at least partially between those voltages and that is screw-based.</p> <p>The following lamps are excluded:</p> <p>(a) appliance lamps;</p> <p>(b) self-ballasted compact fluorescent lamps;</p> <p>(c) coloured lamps;</p> <p>(d) infrared lamps;</p> <p>(e) spherical shaped (G-shaped) lamps referred to in ANSI C78.20-2003, A, G, PS and Similar Shapes with E26 Medium Screw Bases, and ANSI C79.1-2002, Nomenclature for Glass Bulbs Intended for Use with Electric Lamps, with a diameter of at least 12.7 cm;</p> <p>(f) lamp that has a T-shape as specified in ANSI C78.20-2003 and ANSI C79.1-2002 and a maximum nominal power of 40 W or a length of more than 25.4 cm or both;</p> <p>(g) left-hand thread lamps;</p> <p>(h) plant lamps;</p> <p>(i) incandescent reflector lamps;</p> <p>(j) vacuum type or gas-filled lamps that have a sufficiently low bulb temperature to permit exposed outdoor use on high-speed flashing circuits and that are marketed as sign service lamps;</p> <p>(k) silver bowl lamp;</p> <p>(l) traffic signal modules, pedestrian modules or street lights;</p>	<p>of General Service Incandescent Filament Lamps</p> <p>For life: IES LM-49-12, IES, Approved Method for Life Testing of Incandescent Filament Lamps</p> <p>for CRI: CIE 13.3-1995, Method of Measuring and Specifying Colour Rendering Properties of Light Sources</p> <p>Bulbs must be tested at 120 V regardless of their nominal voltage.</p>		
---	--	--	--

<p>(m) submersible lamps;</p> <p>(n) lamp that have a screw base size of E5, E10, E11, E12, E17, E26/50×39, E26/53×39, E29/28, E29/53×39, E39, E39d, EP39 or EX39 as specified in ANSI C81.61-2009, Electrical Lamp Bases – Specifications for Bases (Caps) for Electric Lamps;</p> <p>(o) lamps that have a B, BA, CA, F, G16-1/2, G25, G30, S or M-14 shape or other similar shape as specified in ANSI C78.20-2003 and ANSI C79.1-2002 and a maximum nominal power of 40 W;</p> <p>(p) lamps that emit visible light produced by a current passing through a p-n junction solid state device;</p> <p>(q) modified spectrum lamps; and</p> <p>(r) Light-emitting diode (LED) lamps.</p>			
<p>2. Modified spectrum incandescent lamps that have a luminous flux of at least 232 lm but not more than 1,950 lm, a nominal voltage of at least 110 V but not more than 130 V or a nominal voltage range that lies at least partially between those voltages, and a screw base.</p> <p>The following lamps are excluded:</p> <p>(a) appliance lamps;</p> <p>(b) self-ballasted compact fluorescent lamps;</p> <p>(c) infrared lamps;</p>	<p>For En: IES LM-45-09, IES Approved Method for the Electrical and Photometric Measurement of General Service Incandescent Filament Lamps</p> <p>For life: IES LM-49-12, IES Approved Method for Life Testing of Incandescent Filament Lamps</p> <p>For CRI: CIE 13.3-1995, Method of Measuring and Specifying Colour</p>	<p>En ≥ 45, CRI ≥ 75 and life ≥ 1,000 hours</p>	<p>As of 1 January 2019.</p>

<p>(d) lamps that have a G-shape as specified in ANSI C78.20-2003, A, G, PS and Similar Shapes with E26 Medium Screw Bases, and ANSI C79.1-2002, Nomenclature for Glass Bulbs Intended for Use with Electric Lamps, and a diameter of at least 12.7 cm;</p> <p>(e) lamps that have a T-shape as specified in ANSI C78.20-2003 and ANSI C79.1-2002 and a maximum nominal power of 40 W or a length of more than 25.4 cm or both;</p> <p>(f) left-hand thread lamps;</p> <p>(g) plant lamps;</p> <p>(h) incandescent reflector lamps that have a shape specified in ANSI C79.1-2002;</p> <p>(i) vacuum type or gas-filled lamps that have a sufficiently low bulb temperature to permit exposed outdoor use on high-speed flashing circuits and that are marketed as sign service lamps;</p> <p>(j) silver bowl lamps;</p> <p>(k) traffic signal modules, pedestrian modules or street lights;</p> <p>(l) submersible lamps;</p> <p>(m) lamps that have a screw base size of E5, E10, E11, E12, E17, E26d, E26/50×39, E26/53×39, E29/28, E29/53×39, E39, E39d, EP39 or EX39 as specified in ANSI C81.61-2009, Electrical Lamp Bases – Specifications for</p>	<p>Rendering Properties of Light Sources</p> <p>Bulbs must be tested at 120 V regardless of their nominal voltage.</p>		
--	--	--	--

<p>Bases (Caps) for Electric Lamps;</p> <p>(n) lamps that have a B, BA, CA, F, G16-1/2, G25, G30, S or M-14 shape or other similar shape as specified in ANSI C78.20-2003 and ANSI C79.1-2002, and a maximum nominal power of 40 W;</p> <p>(o) Light-emitting diode (LED) lamps;</p> <p>(p) rough service lamps;</p> <p>(q) vibration service lamps; and</p> <p>(r) shatter-resistant lamps.</p>			
--	--	--	--

”.

7. The following is added after Schedule 1:

“ **SCHEDULE 2**
(sections 1.1, 3, 4 and 7)

**APPLIANCES TO WHICH CERTAIN STANDARDS
OF THE ENERGY EFFICIENCY REGULATIONS,
2016 (SOR/2016-311) APPLY**

The following appliances are subject to certain standards specified in the Energy Efficiency Regulations, 2016 (SOR/2016-311):

Unit heaters

Gas-fired unit heaters

Lighting fixtures

Exit sign

Ceiling fan light kit

Pedestrian module

Traffic signal module

Torchiere

Ceiling fan

Household appliances

Freezer

Gas range

Electric range

Dehumidifier

Clothes washer

Integrated clothes washer-dryer

Dishwasher

Refrigerator and combination refrigerator-freezer

Dryer

Boilers

Gas boiler

Oil-fired boiler

Electric boiler

Water heater

Oil-fired water heater

Air conditioners, condensing units and chillers

Split-system central air conditioner
 Single package central air conditioner
 Large air conditioner
 Room air conditioner
 Packaged terminal air conditioner
 Single package vertical air conditioner
 Large condensing unit

Chiller**Lamps and lamp ballasts**

Fluorescent lamp ballast
 General service fluorescent lamp
 General service incandescent reflector lamp

Motors

Motor

Electronic products

Video product
 External power supply
 Compact audio product

Television**Commercial refrigeration**

Commercial freezer
 Refrigerated beverage vending machine
 Snack and refrigerated beverage vending machine
 Ice-maker
 Commercial refrigerator
 Commercial refrigerator-freezer

Heat pumps

Internal water loop heat pump
 Split-system heat pump
 Large heat pump
 Ground-source heat pump
 Single package heat pump
 Packaged terminal heat pump
 Single package vertical heat pump

Dry-type transformers

Dry-type transformer

”.

B. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103475

Draft Regulation

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10)

Pension plan for federal employees transferred to employment with the gouvernement du Québec — Partition and assignment of benefits accrued — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Decision concerning the Amendments to the Order in Council respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension plan for federal employees transferred to employment with the gouvernement du Québec, appearing below, may be rendered by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following this publication.

In accordance with the Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions (2018, chapter 4), the purpose of the draft Decision is to render the special provisions provided for in Chapter VII.1 of Title I of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10) pertaining to the partition and transfer of

benefits between spouses referred to in section 122.1.1 of that Act applicable to the Pension plan for federal employees transferred to employment with the gouvernement du Québec (chapter R-10, r. 10). It also serves to harmonize the provisions of the Order in Council respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension plan for federal employees transferred to employment with the gouvernement du Québec (chapter R-10, r. 8) with the special provisions.

Further information may be obtained from Ms. Marie-Josée Tardif, notary, Direction des affaires juridiques, Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 7^e étage, porte 760, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 657-8702; email: marie-josee.tardif@retraitequebec.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is asked to send his or her comments in writing before the expiry of the 45-day period mentioned above to Mr. Michel Després, President and Chief Executive Officer of Retraite Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. Comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor.

PIERRE ARCAND,
*Minister responsible for Government Administration
and Ongoing Program Review
and Chair of the Conseil du trésor*

Amendments to the Order in Council respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension plan for federal employees transferred to employment with the gouvernement du Québec

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, s.10.2)

An Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions (2018, chapter 4, s. 29, pars. 3 and 4)

1. Section 1 of the Order in Council respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension plan for federal employees transferred to employment with the gouvernement du Québec (chapter R-10, r. 8) is amended by adding, at the end, the following paragraph:

“Moreover, the rules prescribed in section 122.1.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10) apply, with regard to the spouses affected by those rules, with the necessary modifications, to the Pension plan for federal employees transferred to employment with the gouvernement du Québec (chapter R-10, r. 10).”.

2. Section 1 of the Schedule is amended:

(1) by adding, at the beginning of subparagraph 2 of the first paragraph, “in the case of married spouses;”;

(2) by inserting, after subparagraph 2 of the first paragraph, the following subparagraph:

“(2.1) in the case of spouses in a civil union, a certificate of civil union;”;

(3) by replacing subparagraph 3 of the first paragraph with the following:

“(3) written confirmation from a certified mediator to the effect that he or she has received a mandate within the context of family mediation or written confirmation from a notary to the effect that the spouses in a civil union have undertaken a joint procedure for the dissolution of their civil union or, as the case may be, the joint declaration dissolving the civil union and the notarized transaction contract, or a copy of the application for separation from bed and board, divorce, annulment of marriage or civil union, dissolution of civil union or payment of a compensatory allowance or, where applicable, a copy of the judgment disposing of such an application;”;

(4) by adding, at the end of the second paragraph, “in accordance with section 4 of the Act respecting Retraite Québec (chapter R-26.3)”.

3. The Schedule is amended by inserting, after section 1, the following:

“**1.1.** Any application for a statement referred to in section 122.1.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10) must be signed by the employee or the former employee and his spouse. The application must contain the following information and be accompanied with the following documents:

(1) the name, address, Social Insurance Number and date of birth of the employee or former employee and of his spouse;

(2) an attestation by the employee or former employee and his spouse that neither was married or in a civil union on the date on which they ceased living together and, where applicable, the date of the divorce or the dissolution of the civil union and the documents attesting thereto, unless those documents have already been sent to Retraite Québec;

(3) an attestation by the employee or former employee and his spouse of the dates on which they began and ceased living together and, where applicable, proof concerning their marital residence. Furthermore, if the spouses lived in a conjugal relationship for at least one year but not more than three years preceding the date on which they ceased living together, they must also attest that one of the situations referred to in subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph of section 122.1.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan occurred and, where applicable, provide proof thereof;

(4) the information that must be provided by the employer in his annual report, in accordance with section 188 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, for the year during which the assessment is determined up to the date set for that assessment, as well as for the previous year; that information must be certified by an authorized representative of the employer.”.

4. Section 2 of the Schedule is amended by replacing subparagraph 3 of the first paragraph with the following:

“(3) in the case of married spouses or spouses in a civil union, the benefits accrued during the period of the marriage or civil union, as well as the value of those benefits;”.

5. Section 3 of the Schedule is amended by inserting “or civil union” in the second paragraph after “marriage”.

6. Section 4 of the Schedule is amended by replacing “proportionately to the amounts paid in capital for their payment, out of the total capital amount. Those years or parts of a year are deemed to be credited for the period of the marriage,” with “as a ratio of the capital paid therefor to the total capital. The years or parts of a year are deemed to be credited for the period of the marriage or civil union,”.

7. Section 5 of the Schedule is amended by adding “or civil union” at the end.

8. Section 7 of the Schedule is amended by inserting, in the second paragraph, “or civil union” after “marriage”.

9. Section 10 of the Schedule is amended:

(1) by replacing paragraph 1 with the following:

“(1) the judgement of separation from bed and board, divorce, annulment of marriage or civil union, dissolution of civil union or the payment of a compensatory allowance unless the judgment has already been sent to Retraite Québec;”;

(2) by adding, at the end of paragraph 2, “or the joint declaration dissolving the civil union along with the notarized transaction contract”;

(3) by inserting, after paragraph 3, the following:

“(3.1) in the case of spouses referred to in the first paragraph of section 122.1.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10), the agreement between the spouses concerning partition of the benefits accrued by the employee or former employee under the Pension plan for federal employees transferred to employment with the gouvernement du Québec, signed before a notary or attorney, or a sworn declaration signed by both spouses within 12 months following the date on which they ceased living together;”.

10. This Regulation comes into force on (*insert the date of coming into force of section 27 and paragraphs 3 and 4 of section 29 of chapter 4 of the Statutes of 2018*).

103468

Draft Regulation

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10)

Government and Public Employees Retirement Plan — Partition and assignment of benefits accrued — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Government and Public Employees Retirement Plan, appearing below, may be made by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to harmonize the provisions of the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Government

and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, r. 7) with the provisions set out in the Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions (2018, chapter 4) that allow spouses who are not married or in a civil union and who lived in a conjugal relationship to partition the benefits accrued by the employee or former employee under his plan as at the date on which the spouses ceased living together.

Further information may be obtained from Ms. Marie-Josée Tardif, notary, Direction des affaires juridiques, Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 7^e étage, porte 760, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 657-8702; email: marie-josee.tardif@retraitequebec.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is asked to send his or her comments in writing before the expiry of the 45-day period mentioned above to Mr. Michel Després, President and Chief Executive Officer of Retraite Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. Comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor.

PIERRE ARCAND,
*Minister responsible for Government Administration
and Ongoing Program Review
and Chair of the Conseil du trésor*

Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Government and Public Employees Retirement Plan

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, s. 134, 1st par., subpars. 14.2 to 14.6)

An Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions (2018, chapter 4, s. 29, pars. 4 and 5)

1. Section 1 of the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, r. 7) is amended:

(1) by adding, at the beginning of subparagraph 2 of the first paragraph, “in the case of married spouses,”;

(2) by inserting, after subparagraph 2 of the first paragraph, the following subparagraph:

“(2.1) in the case of spouses in a civil union, a certificate of civil union;”;

(3) by replacing subparagraph 3 of the first paragraph with the following:

“(3) written confirmation from a certified mediator to the effect that he or she has received a mandate within the context of family mediation or written confirmation from a notary to the effect that the spouses in a civil union have undertaken a joint procedure for the dissolution of their civil union or, as the case may be, the joint declaration dissolving the civil union and the notarized transaction contract, or a copy of the application for separation from bed and board, divorce, annulment of marriage or civil union, dissolution of civil union or payment of a compensatory allowance or, where applicable, a copy of the judgment disposing of such an application;”;

(4) by adding, at the end of the second paragraph, “in accordance with section 4 of the Act respecting Retraite Québec (chapter R-26.3)”.

2. The Regulation is amended by inserting, after section 1, the following:

“**1.1.** Any application for a statement referred to in section 122.1.1 of the Act must be signed by the employee or the former employee and his spouse. The application must contain the following information and be accompanied with the following documents:

(1) the name, address, Social Insurance Number and date of birth of the employee or former employee and his spouse;

(2) an attestation by the employee or former employee and his spouse that neither was married or in a civil union on the date on which they ceased living together and, where applicable, the date of the divorce or the dissolution of the civil union and the documents attesting thereto, unless those documents have already been sent to Retraite Québec;

(3) an attestation by the employee or former employee and his spouse of the dates on which they began and ceased living together and, where applicable, proof concerning their marital residence. Furthermore, if the spouses lived in a conjugal relationship for at least one year but not more than three years preceding the date on which they ceased living together, they must also attest that one of the situations referred to in subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph of section 122.1.1 of the Act occurred and, where applicable, provide proof thereof;

(4) the information that must be provided by the employer in his annual report, in accordance with section 188 of the Act, for the year during which the assessment is determined up to the date set for that assessment, as well as for the previous year; that information must be certified by an authorized representative of the employer.”

3. Section 2 is amended by replacing subparagraph 3 of the first paragraph with the following:

“(3) in the case of married spouses or spouses in a civil union, the benefits accrued during the period of the marriage or civil union, as well as the value of those benefits;”

4. Section 3 is amended by inserting “or civil union” in the second paragraph after “marriage”.

5. Section 4 is amended by replacing “of counted proportionately to the amounts paid in capital for their payment out of the total capital amount. Those years or parts of a year are deemed to be credited or counted for the period of the marriage” with “or counted as a ratio of the capital paid therefor to the total capital. The years or parts of a year are deemed to be credited or counted for the period of the marriage or civil union”.

6. Section 5 is amended:

(1) by replacing every occurrence of “comprised in the period of the marriage” with “included in the period of the marriage or civil union”;

(2) by inserting “or civil union” after every occurrence of “for the period of the marriage”.

7. Section 6 is amended by adding, at the end, “or civil union”.

8. Section 8 is amended by inserting “or civil union” after “marriage” in the third paragraph.

9. Section 9 is amended by inserting “or civil union” after “marriage” in the second paragraph.

10. Section 12 is amended:

(1) by replacing paragraph 1 with the following:

“(1) the judgement of separation from bed and board, divorce, annulment of marriage or civil union, dissolution of civil union or the payment of a compensatory allowance unless the judgment has already been sent to Retraite Québec;”

(2) by adding, at the end of paragraph 2, “or the joint declaration dissolving the civil union along with the notarized transaction contract”;

(3) by inserting, after paragraph 3, the following:

“(3.1) in the case of spouses referred to in the first paragraph of section 122.1.1 of the Act, the agreement between the spouses concerning partition of the benefits accrued by the employee or former employee under the Government and Public Employees Retirement Plan, signed before a notary or attorney or a sworn declaration signed by both spouses within 12 months following the date on which they ceased living together;”

11. This Regulation comes into force on (*insert the date of coming into force of section 27 and paragraphs 4 and 5 of section 29 of chapter 4 of the Statutes of 2018*).

103469

Draft Regulation

An Act respecting the Government and
Public Employees Retirement Plan
(chapter R-10)

Régime de retraite des employés en fonction au Centre hospitalier Côte des Neiges — Partition and assignment of benefits accrued — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Régime de retraite des employés en fonction au Centre hospitalier Côte des Neiges, appearing below, may be made by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to harmonize the provisions of the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Régime de retraite des employés en fonction au Centre hospitalier Côte des Neiges (chapter R-10, r. 7.1) with the provisions that allow spouses who are not married or in a civil union and who lived in a conjugal relationship to agree to partition the benefits accrued by the employee or former employee under the plan as at the date on which the spouses ceased living together and which are provided for in the Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions (2018, chapter 4).

Further information may be obtained from Ms. Marie-Josée Tardif, notary, Direction des affaires juridiques, Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 7^e étage, porte 760, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 657-8702; email: marie-josee.tardif@retraitequebec.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is asked to send his or her comments in writing before the expiry of the 45-day period mentioned above to Mr. Michel Després, President and Chief Executive Officer of Retraite Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. Comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor.

PIERRE ARCAND,
*Minister responsible for Government Administration
and Ongoing Program Review
and Chair of the Conseil du trésor*

Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Régime de retraite des employés en fonction au Centre hospitalier Côte des Neiges

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10; 1990, chapter 5, s. 52)

An Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions (2018, chapter 4, ss. 73 and 75)

1. Section 1 of the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Régime de retraite des employés en fonction au Centre hospitalier Côte des Neiges (chapter R-10, r. 7.1) is amended:

(1) by adding, at the beginning of subparagraph 2 of the first paragraph, “in the case of married spouses;”;

(2) by inserting, after subparagraph 2 of the first paragraph, the following paragraph:

“(2.1) in the case of spouses in a civil union, a certificate of civil union;”;

(3) by replacing subparagraph 3 of the first paragraph with the following:

“(3) written confirmation from a certified mediator to the effect that he or she has received a mandate within the context of family mediation or written confirmation from a notary to the effect that the spouses in a civil union have undertaken a joint procedure for the dissolution of their civil union or, as the case may be, the joint declaration dissolving the civil union and the notarized transaction contract, or a copy of the application for separation from bed and board, divorce, annulment of marriage or civil union, dissolution of civil union or payment of a compensatory allowance or, where applicable, a copy of the judgment disposing of such an application;”;

(4) by adding, at the end of the second paragraph, “in accordance with section 4 of the Act respecting Retraite Québec (chapter R-26.3)”.

2. The Regulation is amended by inserting, after section 1, the following:

“**1.1.** Any application for a statement referred to in section 122.1.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10) must be signed by the employee or the former employee and his spouse. The application must contain the following information and be accompanied with the following documents:

(1) the name, address, Social Insurance Number and date of birth of the employee or former employee and of his spouse;

(2) an attestation by the employee or former employee and his spouse that neither was married or in a civil union on the date on which they ceased living together and, where applicable, the date of the divorce or the dissolution of the civil union and the documents attesting thereto, unless those documents have already been sent to Retraite Québec;

(3) an attestation by the employee or former employee and his spouse of the dates on which they began and ceased living together and, where applicable, proof concerning their marital residence. Furthermore, if the spouses lived in a conjugal relationship for at least one year but not more than three years preceding the date on which they ceased living together, they must also attest that one of the situations referred to subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph of section 122.1.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan occurred and, where applicable, provide proof thereof;

(4) the information that must be provided by the employer in his annual report, in accordance with section 188 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, for the year during which

the assessment is determined up to the date set for that assessment, as well as for the previous year; that information must be certified by an authorized representative of the employer.”

3. Section 2 is amended by replacing subparagraph 3 of the first paragraph with the following:

“(3) in the case of married spouses or spouses in a civil union, the benefits accrued during the period of the marriage or civil union, as well as the value of those benefits;”.

4. Section 3 is amended by inserting “or civil union” in the second paragraph after “marriage”.

5. Section 4 is amended by replacing “proportionately to the amounts paid in capital for their payment, out of the total capital amount. Those years or parts of a year are deemed to be credited for the period of the marriage,” with “as a ratio of the capital paid therefor to the total capital. The years or parts of a year are deemed to be credited for the period of the marriage or civil union;”.

6. Section 5 is amended by adding “or civil union” at the end.

7. Section 7 is amended by inserting “or civil union” in the second paragraph after “marriage”.

8. Section 10 is amended:

(1) by replacing paragraph 1 with the following:

“(1) the judgement of separation from bed and board, divorce, annulment of marriage or civil union, dissolution of civil union or the payment of a compensatory allowance unless the judgment has already been sent to *Retraite Québec*;”;

(2) by adding, at the end of paragraph 2, “or the joint declaration dissolving the civil union along with the notarized transaction contract”;

(3) by inserting, after paragraph 3, the following:

“(3.1) in the case of spouses referred to in the first paragraph of section 122.1.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10), the agreement between the spouses concerning partition of the benefits accrued by the employee or former employee under the Régime de retraite des employés en fonction au Centre hospitalier Côte des Neiges, signed before a notary or attorney, or a sworn declaration signed by both spouses within 12 months following the date on which they ceased living together;”.

9. The Regulation is amended by inserting, after section 18.1, the following:

“**18.2.** Notwithstanding the fact that under section 122.1.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10), spouses referred to therein may agree, within 12 months following the date on which they ceased living together, to the partition of the benefits accrued by the employee or former employee under the Régime de retraite des employés en fonction au Centre hospitalier Côte des Neiges, such persons who ceased living together after 31 August 1990 but before (*insert the date of coming into force of this Regulation*) may so agree, in accordance with section 75 of the Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions (2018, chapter 4), not later than 12 months following the latter date.”.

10. This Regulation comes into force on (*insert the date of coming into force of sections 73 and 75 of chapter 4 of the Statutes of 2018*).

103467

Draft Regulation

An Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers (chapter R-9.1)

Pension Plan of certain teachers — Partition and assignment of benefits accrued — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of certain teachers, appearing below, may be made by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to harmonize the provisions of the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of certain teachers (chapter R-9.1, r. 2) with the provisions set out in the Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions (2018, chapter 4) that allow spouses who are not married or in a civil union and who lived in a conjugal relationship to partition the benefits accrued by the employee or former employee under his plan as at the date on which the spouses ceased living together.

Further information may be obtained from Ms. Marie-Josée Tardif, notary, Direction des affaires juridiques, Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 7^e étage, porte 760, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 657-8702; email: marie-josee.tardif@retraitequebec.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is asked to send his or her comments in writing before the expiry of the 45-day period mentioned above to Mr. Michel Després, President and Chief Executive Officer of Retraite Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. Comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor.

PIERRE ARCAND,
*Minister responsible for Government Administration
and Ongoing Program Review
and Chair of the Conseil du trésor*

Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of certain teachers

An Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers (chapter R-9.1, s. 41.8, pars. 1 and 2 to 5)

An Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions (2018, chapter 4, s. 4, pars. 2 and 3)

1. Section 1 of the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of certain teachers (chapter R-9.1, r. 2) is amended:

(1) by adding, at the beginning of subparagraph 2 of the first paragraph, “in the case of married spouses,”;

(2) by inserting, after subparagraph 2 of the first paragraph, the following:

“(2.1) in the case of spouses in a civil union, a certificate of civil union;”;

(3) by replacing subparagraph 3 of the first paragraph with the following:

“(3) written confirmation from a certified mediator to the effect that he or she has received a mandate within the context of family mediation or written confirmation from

a notary to the effect that the spouses in a civil union have undertaken a joint procedure for the dissolution of their civil union or, as the case may be, the joint declaration dissolving the civil union and the notarized transaction contract, or a copy of the application for separation from bed and board, divorce, annulment of marriage or civil union, dissolution of civil union or payment of a compensatory allowance or, where applicable, a copy of the judgment disposing of such an application;”;

(4) by adding, at the end of the second paragraph, “in accordance with section 4 of the Act respecting Retraite Québec (chapter R-26.3)”.

2. The Regulation is amended by inserting, after section 1, the following:

“**1.1.** Any application for a statement referred to in section 41.1.1 of the Act must be signed by the employee or the former employee and his spouse. The application must contain the following information and be accompanied with the following documents:

(1) the name, address, Social Insurance Number and date of birth of the employee or former employee and of his spouse;

(2) an attestation by the employee or former employee and his spouse that neither was married or in a civil union on the date on which they ceased living together and, where applicable, the date of the divorce or the dissolution of the civil union and the documents attesting thereto, unless those documents have already been sent to Retraite Québec;

(3) an attestation by the employee or former employee and his spouse of the dates on which they began and ceased living together and, where applicable, proof concerning their marital residence. Furthermore, if the spouses lived in a conjugal relationship for at least one year but not more than three years preceding the date on which they ceased living together, they must also attest that one of the situations referred to in subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph of section 41.1.1 of the Act occurred and, where applicable, provide proof thereof;

(4) the information that must be provided by the employer in his annual report, in accordance with section 188 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10), for the year during which the assessment is determined up to the date set for that assessment, as well as for the previous year; that information must be certified by an authorized representative of the employer.”.

3. Section 2 is amended by replacing subparagraph 3 of the first paragraph with the following:

“(3) in the case of married spouses or spouses in a civil union, the benefits accrued during the period of the marriage or civil union, as well as the value of those benefits;”.

4. Section 3 is amended by inserting “or civil union” in the second paragraph after “marriage”.

5. Section 4 is amended by replacing “proportionately to the amounts paid in capital for their payment out of the total capital amount. Those years or parts of a year are deemed to be credited or counted for the period of the marriage” with “as a ratio of the capital paid therefor to the total capital. The years or parts of a year are deemed to be credited or counted for the period of the marriage or civil union”.

6. Section 5 is amended:

(1) by replacing every occurrence of “comprised in the period of the marriage” with “included in the period of the marriage or civil union”;

(2) by inserting “or civil union” after every occurrence of “for the period of the marriage”.

7. Section 6 is amended by adding “or civil union” at the end.

8. Section 8 is amended by inserting, after “marriage” in the third paragraph, “or civil union”.

9. Section 9 is amended by inserting “or civil union” after “marriage” in the second paragraph.

10. Section 12 is amended:

(1) by replacing paragraph 1 with the following:

“(1) the judgement of separation from bed and board, divorce, annulment of marriage or civil union, dissolution of civil union or the payment of a compensatory allowance unless the judgment has already been sent to Retraite Québec;”;

(2) by adding, at the end of paragraph 2, “or the joint declaration dissolving the civil union along with the notarized transaction contract”;

(3) by inserting, after paragraph 3, the following:

“(3.1) in the case of spouses referred to in the first paragraph of section 41.1.1 of the Act, the agreement between the spouses concerning partition of the benefits accrued by the employee or former employee under the Pension Plan of Certain Teachers, signed before a notary or attorney, or a sworn declaration signed by both spouses within 12 months following the date on which they ceased living together;”.

11. This Regulation comes into force on (*insert the date of coming into force of section 3 and paragraphs 2 and 3 of section 4 of chapter 4 of the Statutes of 2018*).

103470

Draft Regulation

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel
(chapter R-12.1)

Supplementary benefits plan in respect of classes of employees designated under section 208 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel — Partition and assignment of benefits accrued — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting certain provisions relating to the partition and assignment of benefits accrued under the supplementary benefits plan in respect of classes of employees designated under section 208 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, appearing below, may be made by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following this publication.

In accordance with the Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions (2018, chapter 4), the purpose of the draft Regulation is to render the special provisions regarding the partition and transfer of benefits accrued between spouses referred to in section 163.1 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1) applicable to the supplementary benefits plan in respect of classes of employees designated under section 208 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1, r. 3). It also serves to harmonize for that same purpose the provisions of the Regulation respecting certain provisions relating to the partition and assignment of benefits accrued under the supplementary benefits plan in respect of classes of employees designated under section 208 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1, r. 1.1).

Further information may be obtained from Ms. Marie-Josée Tardif, notary, Direction des affaires juridiques, Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 7^e étage, porte 760, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 657-8702; email: marie-josee.tardif@retraitequebec.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is asked to send his or her comments in writing before the expiry of the 45-day period mentioned above to Mr. Michel Després, President and Chief Executive Officer of Retraite Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. Comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor.

PIERRE ARCAND,
*Minister responsible for Government Administration
and Ongoing Program Review
and Chair of the Conseil du trésor*

Regulation to amend the Regulation respecting certain provisions relating to the partition and assignment of benefits accrued under the supplementary benefits plan in respect of classes of employees designated under section 208 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel
(chapter R-12.1, ss. 208 and 416)

An Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions
(2018, chapter 4, s. 70)

1. The Regulation respecting certain provisions relating to the partition and assignment of benefits accrued under the supplementary benefits plan in respect of classes of employees designated under section 208 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1, r. 1.1) is amended by inserting, before section 1, the following section:

“**0.1.** The rules provided for under section 163.1 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1) apply, with the necessary modifications,

to the supplementary benefits plan in respect of the classes of employees designated under section 208 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel.

For that purpose, any application for a statement referred to in the aforementioned section 163.1 must be signed by the employee or the former employee and his spouse. The application must contain the following information and be accompanied with the following documents:

(1) the name, address, Social Insurance Number and date of birth of the employee or former employee and of his spouse;

(2) an attestation by the employee or former employee and his spouse that neither was married or in a civil union on the date on which they ceased living together and, where applicable, the date of the divorce or the dissolution of the civil union and the documents attesting thereto, unless those documents have already been sent to Retraite Québec;

(3) an attestation by the employee or former employee and his spouse of the dates on which they began and ceased living together and, where applicable, proof concerning their marital residence. Furthermore, if the spouses lived in a conjugal relationship for at least one year but not more than three years preceding the date on which they ceased living together, they must also attest that one of the situations referred to in subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph of section 163.1 of the Act occurred and, where applicable, provide proof thereof;

(4) the information that must be provided by the employer in his annual report, in accordance with section 188 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10), for the year during which the assessment is determined up to the date set for that assessment, as well as for the previous year; that information must be certified by an authorized representative of the employer.”

2. The Regulation is amended by inserting, after section 2, the following sections:

“**2.1.** For the purposes of section 1 of Schedule I of the Order in Council respecting the partition and assignment of benefits accrued under the supplementary benefits plan in respect of classes of employees designated under section 220.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, r. 6), as it applies to the Pension Plan of Management Personnel, in the case of spouses in a civil union, in addition to the information referred to in subparagraphs 1 and 4 of the first paragraph of the aforementioned section 1, the

application for a statement must be accompanied with a certificate of civil union and written confirmation from a notary to the effect that the spouses in a civil union have undertaken a joint procedure for the dissolution of their civil union or, as the case may be, the joint declaration dissolving the civil union and the notarized transaction contract, or a copy of the application for an annulment or dissolution of civil union.

2.2. For the purposes of subparagraph 3 of the first paragraph of section 2 and sections 3, 4 and 6 of Schedule I of the Order in Council respecting the partition and assignment of benefits accrued under the supplementary benefits plan in respect of classes of employees designated under section 220.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, r. 6), as it applies to the Pension Plan of Management Personnel, the term “period of the marriage” is considered to mean “period of the marriage or civil union”.

2.3. For the purposes of section 8 of Schedule I of the Order in Council respecting the partition and assignment of benefits accrued under the supplementary benefits plan in respect of classes of employees designated under section 220.1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, r. 6), as it applies to the Pension Plan of Management Personnel:

(1) in the case of spouses in a civil union, the application for payment must be accompanied with the judgment of annulment or dissolution of civil union or with the joint declaration dissolving the civil union and the notarized transaction contract;

(2) in the case of spouses referred to in the first paragraph of section 163.1 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1), the application for payment must be accompanied with the agreement between the spouses concerning partition of the benefits accrued by the employee or former employee under the supplementary benefits plan, signed before a notary or attorney or a sworn declaration signed by both spouses within 12 months following the date on which they ceased living together.”

3. This Regulation comes into force on *(insert the date of coming into force of sections 66 and 70 of chapter 4 of the Statutes of 2018)*.

103466

Draft Regulation

An Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services
(chapter R-9.2)

Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services — Partition and assignment of benefits accrued — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, appearing below, may be made by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to harmonize the provisions of the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services (chapter R-9.2, r. 3) with the provisions set out in the Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions (2018, chapter 4) that allow spouses who are not married or in a civil union and who lived in a conjugal relationship to partition the benefits accrued by the employee or former employee under his plan as at the date on which the spouses ceased living together.

Furthermore, the draft Regulation provides for consequential amendments that take into account changes made to the Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services (chapter R-9.2) in 2002, 2005 and 2013. It introduces into the regulatory provisions the concepts of civil union and pension credits, and years of service counted. It also makes reference to the interest rates provided for in schedules II and III of the latter Act.

Further information may be obtained from Ms. Marie-Josée Tardif, notary, Direction des affaires juridiques, Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 7^e étage, porte 760, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 657-8702; email: marie-josee.tardif@retraitequebec.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is asked to send his or her comments in writing before the expiry of the 45-day period mentioned above to Mr. Michel

Després, President and Chief Executive Officer of Retraite Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. Comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor.

PIERRE ARCAND,
*Minister responsible for Government Administration
and Ongoing Program Review
and Chair of the Conseil du trésor*

Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services

An Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services
(chapter R-9.2, s. 130, 1st par., subpars. 8.2 to 8.5)

An Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions
(2018, chapter 4, s. 13)

1. Section 1 of the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services (chapter R-9.2, r. 3) is amended:

(1) by adding, at the beginning of subparagraph 2 of the first paragraph, “in the case of married spouses,”;

(2) by replacing “an extract from the act of marriage” in subparagraph 2 of the first paragraph with “the marriage certificate”;

(3) by inserting, after subparagraph 2 of the first paragraph, the following subparagraph:

“(2.1) in the case of spouses in a civil union, a certificate of civil union;”;

(4) by replacing subparagraph 3 of the first paragraph with the following:

“(3) written confirmation from a certified mediator to the effect that he or she has received a mandate within the context of family mediation or written confirmation from a notary to the effect that the spouses in a civil union have undertaken a joint procedure for the dissolution of their civil union or, as the case may be, the joint declaration dissolving the civil union and the notarized transaction

contract, or a copy of the application for separation from bed and board, divorce, annulment of marriage or civil union, dissolution of civil union or payment of a compensatory allowance or, where applicable, a copy of the judgment disposing of such an application;”;

(5) by adding, at the end of the second paragraph, “in accordance with section 4 of the Act respecting Retraite Québec (chapter R-26.3)”.

2. The Regulation is amended by inserting, after section 1, the following:

“**1.1.** Any application for a statement referred to in section 125.1.1 of the Act must be signed by the employee or the former employee and his spouse. The application must contain the following information and be accompanied with the following documents:

(1) the name, address, Social Insurance Number and date of birth of the employee or former employee and of his spouse;

(2) an attestation by the employee or former employee and his spouse that neither was married or in a civil union on the date on which they ceased living together and, where applicable, the date of the divorce or the dissolution of the civil union and the documents attesting thereto, unless those documents have already been sent to Retraite Québec;

(3) an attestation by the employee or former employee and his spouse of the dates on which they began and ceased living together and, where applicable, proof concerning their marital residence. Furthermore, if the spouses lived in a conjugal relationship for at least one year, but not more than three years preceding the date on which they ceased living together, they must also attest that one of the situations referred to in subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph of section 125.1.1 of the Act occurred and, where applicable, proof thereof;

(4) the information that must be provided by the employer in his annual report, in accordance with section 188 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10), for the year during which the assessment is determined up to the date set for that assessment, as well as for the previous year; that information must be certified by an authorized representative of the employer.”.

3. Section 2 is amended:

(1) by inserting, after “marriage” in subparagraph 3 of the first paragraph, “or civil union,”;

(2) by striking out, in the second paragraph, “unless there is evidence to the contrary”.

4. Section 3 is amended:

(1) by inserting, after “marriage” in the second paragraph, “or civil union”;

(2) by inserting, after “credited” in the second and third paragraphs, “or counted”;

5. Section 4 is replaced with the following:

“4. The years or parts of a year of service redeemed are credited or counted as a ratio of the capital paid therefor to the total capital. The years or parts of a year are deemed to be credited or counted for the period of the marriage or civil union to the extent that they were paid during that period.”

6. Section 5 is amended:

(1) by replacing the first paragraph with the following:

“Where the number of years or parts of a year of service credited under the plan, in accordance with a transfer of service accrued under another plan administered by Retraite Québec or a transfer agreement entered into in accordance with section 133 of the Act, is less than the number of years or parts of a year of service credited under the initial plan and a fraction of the number of years is included in the period of the marriage or civil union, the number of years or parts of a year of service credited in accordance with the provisions of the transfer or with the transfer agreement and which are included in the period of the marriage or civil union are equal to “A” in the following formula:

$$B \times \frac{C}{D} = A$$

“B” represents the number of years or parts of a year of service credited for the purposes of the plan in accordance with the provisions of the transfer of service accrued under another plan administered by Retraite Québec or with a transfer agreement entered into in accordance with section 133 of the Act;

“C” represents the number of years or parts of a year of service accrued under the initial plan for the period of the marriage or civil union;

“D” represents the number of years or parts of a year of service accrued under the initial plan.”;

(2) by inserting, after “in accordance with” in the second paragraph, “a transfer agreement entered into pursuant to”;

(3) by inserting “or the civil union” after “for the period of the marriage” in the second paragraph;

(4) by replacing “comprised in the period of the marriage” in the second paragraph with “included in the period of the marriage or civil union”.

7. Section 6 is amended by inserting “or the civil union” after every occurrence of “marriage”.

8. Section 7 is replaced with the following:

“7. Where a refund of contributions is made from the benefits accrued, the value of the benefits corresponds to the contributions paid with interest calculated in accordance with the Act and accrued to the date of their valuation as though the refund had been issued at that date. Furthermore, where the amounts paid for the purchase of a pension credit are also refunded from the benefits accrued, the amounts to be refunded must be calculated separately.

Where the benefits accrued correspond to years or parts of years of service credited under the plan other than on an actuarially equivalent basis pursuant to Subdivision 2 of Division II of Chapter II of the Act as it read on 31 December 2004, the amounts to be refunded which correspond to those years or parts of years of service must be calculated separately. The same applies to the benefits accrued for the period of the marriage or civil union.”

9. Section 9 is amended by inserting “or the civil union” after “marriage” in the second paragraph.

10. Section 12 is amended:

(1) by replacing paragraph 1 with the following:

“(1) the judgement of separation from bed and board, divorce, annulment of marriage or civil union, dissolution of civil union or the payment of a compensatory allowance, unless the judgment has already been sent to Retraite Québec;”;

(2) by adding, at the end of paragraph 2, “or the joint declaration dissolving the civil union along with the notarized transaction contract”;

(3) by inserting, after paragraph 3, the following:

“(3.1) in the case of spouses referred to in the first paragraph of section 125.1.1 of the Act, the agreement between the spouses concerning partition of the benefits accrued by the employee or former employee under the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, signed before a notary or attorney or a sworn declaration signed by both spouses within 12 months following the date on which they ceased living together;”.

11. Section 13 is amended:

(1) by replacing, in the second paragraph, “and with an identification of the annuity contract, locked-in retirement account, life income fund or, where applicable, registered retirement savings plan” with “as well as the information identifying the annuity contract, locked-in retirement account, life income fund or, where applicable, registered retirement savings plan or registered retirement income fund”;

(2) by replacing “savings plan with” in the third paragraph with “savings plan or registered retirement income fund at”.

12. Section 14 is amended:

(1) by inserting “or registered retirement income fund” in the second paragraph after “savings plan”;

(2) by adding, after the second paragraph, the following:

“Notwithstanding the first and second paragraphs, the sums are paid to the successors in the event of the spouse’s death.”

13. Section 15 is amended by replacing “VII to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10)” with “III of the Act”.

14. Sections 16 and 17 are replaced with the following:

“**16.** If the amount paid to the spouse results from entitlement to a refund of contributions, a differed pension or a pension credit, the benefits of the employee or former employee are established in accordance with the Act and recalculated as follows:

(1) where the employee or former employee is entitled to a contribution refund, to the payment of an actuarial value or to the transfer of an amount under a transfer agreement entered into pursuant to section 133 of the Act, the amount of the contributions refunded, of the payment of the actuarial value or of the transfer is reduced by the sums attributed to the spouse at the date of the valuation, with interest compounded annually at a rate which is determined for each period in accordance with Schedule II of the Act. The interest is accrued from the date of the valuation to the date on which the refund, payment or transfer is made. Furthermore, in the case of a pension credit, the calculation must be separate. However, no interest is calculated on the part of the sums resulting from years or parts of a year of service accrued under the pension fund for officers of education established by Part VIII of the Education Act (R.S.Q. 1964, ch. 235), the Teachers

Pension Plan or the Civil Service Superannuation Plan, if those years or parts of a year of service were transferred to the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services other than on an actuarially equivalent basis;

(2) where the employee or former employee is entitled to a deferred pension, a pension or a pension credit, his pension or pension credit is reduced, from the date on which it becomes payable or is paid, as the case may be, by the amount of the pension or pension credit that would be obtained from the sums attributed to the spouse at the date of the valuation.

17. If the amount paid to the spouse derives from an entitlement to a pension, pension credit or any other benefit that would be paid at the date of the valuation, the pension or pension credit is reduced, from the date on which it is paid or the date on which it becomes payable in the case of an employee who is 65 years of age or over on the date of the valuation, by the amount of the pension or pension credit that would be obtained from the sums attributed to the spouse at the date of the valuation.”

15. Section 18 is amended by replacing every occurrence of “amount of deferred pension” with “deferred pension amount or pension credit amount”.

16. Section 19 is amended by replacing every occurrence of “amount of pension” with “pension amount or pension credit amount”.

17. Section 22 is amended by replacing “Schedule VI to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10)” with “Schedule II of the Act”.

18. This Regulation comes into force on (*insert the date of coming into force of sections 11 and 13 of chapter 4 of the Statutes of 2018*).

103473

Draft Regulation

An Act respecting the Régie de l’énergie
(chapter R-6.01)

Annual contribution payable to Energy Transition Québec

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation respecting the annual contribution payable to Energy Transition Québec, appearing below, may be submitted to the government for approval on the expiry of 45 days from this publication.

This draft Regulation replaces the Regulation respecting the annual contribution payable to Energy Transition Québec (chapter R-6.01, r. 5), in light of the constitution of Energy Transition Québec, and to allow the Régie de l'énergie to determine the amount of the contribution payable to Energy Transition Québec by an energy distributor to finance the activities necessary to prepare the energy transition, innovation and efficiency master plan to meet the energy targets set by the government. The draft Regulation determines the due dates, rates and calculation method for the annual contribution. Last, it determines the terms and conditions of payment, the interest rate on overdue amounts, and the penalties that apply in the event of non-payment.

Further information may be obtained by contacting Mtre. Véronique Dubois, secretary of the Régie de l'énergie, Tour de la Bourse, C.P. 001, 800, rue du Square-Victoria, 2^e étage, bureau 2.55, Montréal (Québec) H4Z 1A2; telephone: 514 873-2452; fax: 514 873-2070; email: secretariat@regie-energie.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to the secretary of the Régie de l'énergie. The comments will be analyzed by the Régie de l'énergie and forwarded to the Minister of Energy and Natural Resources, responsible for the administration of the Act respecting the Régie de l'énergie.

PIERRE MOREAU,
*Minister of Energy and
Natural Resources*

Regulation respecting the annual contribution payable to Energy Transition Québec

An Act respecting the Régie de l'énergie (chapter R-6.01, s. 114, 1st par., subpar. 11, and 3rd par.)

1. Subject to section 86 of the Act respecting Transition Énergétique Québec (chapter T-11.02), the annual contribution payable to Energy Transition Québec by an energy distributor under section 49 of that Act for the fiscal year ending on 31 March 2008 and for each subsequent fiscal year corresponds to the sum of all products obtained by multiplying the applicable rate determined under section 3, per form of energy, by the volume of energy concerned determined under section 4 that is attributable to the energy distributor.

For the purposes of this Regulation, “form of energy” means electric power, natural gas and the various fuel types consisting of gasoline, diesel fuel, light heating oil, heavy heating oil and propane.

2. The energy distributors’ financial investment toward carrying out the energy transition, innovation and efficiency master plan, as provided for in subparagraph 7 of the first paragraph of section 10 of the Act respecting Energy Transition Québec (chapter T-11.02), forms the basis for the calculation of the annual contribution payable by energy distributors to Energy Transition Québec.

The energy distributors’ financial investment is adjusted to take into account, if applicable, revisions to the master plan pursuant to sections 9, 13 and 14 of the Act respecting Energy Transition Québec (chapter T-11.02).

At the expiry of the five years of the master plan, the calculation of the contribution associated with the subsequent master plan is adjusted to take into account any amount by which the revenue from the contribution exceeds the specified expenditure associated with the contribution in the last master plan.

3. A rate is fixed annually for each form of energy. The rate applicable for a form of energy is the quotient obtained by dividing one fifth of the financial energy distributors’ financial investment for that form of energy, as determined under subparagraph 7 of the first paragraph of section 10 of the Act respecting Energy Transition Québec (chapter T-11.02), by the sum of the volumes determined under section 4 that are attributable to all the distributors of that form of energy.

4. The volume of energy attributable to an energy distributor is determined by the Régie de l'énergie taking into account the information obtained from that distributor for its fiscal year preceding the fiscal year for which the annual contribution is calculated.

When an energy distributor ceases its activities, the amount of its annual contribution payable to Energy Transition Québec is adjusted to take into account the period during which the distributor was subject to payment of the contribution.

The volume of electric power attributable to an energy distributor having entered into a service agreement with the electric power distributor delegating to it the management of its programs and actions promoting energy efficiency and new energy technologies is nil.

The volume of electric power distributed by the electric power distributor to an energy distributor that has not entered into the agreement referred to in the third paragraph is not attributable to the electric power distributor. In such a case, the volume of electric power attributable to the energy distributor is determined by the Régie taking into account the information obtained from the energy distributor for the fiscal year preceding the fiscal year for which the annual contribution is calculated.

The volume of energy distributed that is attributable to a fuel distributor is converted into megajoules according to the following table:

CONVERSION TABLE
(in megajoules per litre)
Fuel types

Gasoline	Diesel fuel	Light heating oil	Heavy heating oil	Propane
35.00	38.30	38.80	42.50	25.31

The fuel sold in Québec is presumed to be intended for consumption in Québec unless the fuel distributor shows otherwise by providing the Régie with the form “Attestation – Fuel intended for consumption outside Québec”, duly signed by the client to which the volumes of fuel were sold during the fiscal year for which the distributor is filing a statement.

The attestation form must be the form provided by the Régie as part of the form “Statement by fuel distributors” and must be used once only, for a single distributor and a single client. The distributor filing the statement cannot amend the client’s attestation without authorization from the person who signed it.

In determining the volume of energy attributable to a fuel distributor, the Régie takes into account the statements filed by the distributors pursuant to section 85.44 of the Act respecting the Régie de l’énergie (chapter R-6.01).

5. The annual contribution payable under section 49 of the Act respecting Transition Énergétique Québec (chapter T-11.02), for each fiscal year of Energy Transition Québec, is payable in 4 quarterly payments on 30 June, 30 September, 31 December and 31 March.

The amount of the last quarterly instalment payable continues to apply for each quarter of the subsequent fiscal year up to the quarter during which a new notice of payment for the contribution is sent for that fiscal year. Any overpayment or underpayment of the contribution payable to Energy Transition Québec for that fiscal year is apportioned equally over the remaining quarterly instalments.

6. Any variation the Régie establishes in the volume attributable to an energy distributor after the annual determination of the applicable rate will be the subject of a new notice of payment indicating the revised amount of the annual contribution payable by the distributor. The notice is sent at the latest with the notice of payment for the subsequent fiscal year.

7. Any balance unpaid by the energy distributor on the due date bears interest at the rate determined pursuant to section 28 of the Tax Administration Act (chapter A-6.002). The interest is capitalized monthly.

In addition to the interest payable, a penalty of 15% is added to any sum owing if the delay exceeds 60 days. In no case may the amount of the penalty exceed 15% of the amount that should have been paid.

8. The provisions of the Regulation respecting the annual contribution payable to Energy Transition Québec (chapter R-6.01, r. 5) continue to have effect to the extent that they are necessary for the determination of an annual contribution payable prior to the fiscal year ending on 31 March 2018.

9. This Regulation replaces the Regulation respecting the annual contribution payable to Energy Transition Québec (chapter R-6.01, r. 5).

10. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

103474

Draft Regulation

An Act respecting the Teachers Pension Plan
(chapter R-11)

Teachers Pension Plan — Partition and assignment of benefits accrued — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Teachers Pension Plan, appearing below, may be made by the Conseil du trésor on the expiry of 45 days following this publication.

The purpose of the draft Regulation is to harmonize the provisions of the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Teachers Pension Plan (chapter R-11, r. 2) with the provisions set out in the Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions (2018, chapter 4) that allow spouses who are not married or in a civil union and who lived in a conjugal relationship to partition the benefits accrued by the teacher or former teacher as at the date on which the spouses ceased living together.

Further information may be obtained from Ms. Marie-Josée Tardif, notary, Direction des affaires juridiques, Retraite Québec, 2600, boulevard Laurier, 7^e étage, porte 760, Québec (Québec) G1V 4T3 (telephone: 418 657-8702; email: marie-josee.tardif@retraitequebec.gouv.qc.ca).

Any person wishing to comment on the draft Regulation is asked to send his or her comments in writing before the expiry of the 45-day period mentioned above to Mr. Michel Després, President and Chief Executive Officer of Retraite Québec, Place de la Cité, 2600, boulevard Laurier, 5^e étage, Québec (Québec) G1V 4T3. Comments will be forwarded by Retraite Québec to the Minister responsible for Government Administration and Ongoing Program Review and Chair of the Conseil du trésor.

PIERRE ARCAND,
*Minister responsible for Government Administration
and Ongoing Program Review
and Chair of the Conseil du trésor*

Regulation to amend the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Teachers Pension Plan

An Act respecting the Teachers Pension Plan (chapter R-11, s. 73, pars. 9.1 to 9.5)

An Act respecting the implementation of recommendations of the pension committee of certain public sector pension plans and amending various legislative provisions (2018, chapter 4, s. 35, pars. 2 and 3)

1. Section 1 of the Regulation respecting the partition and assignment of benefits accrued under the Teachers Pension Plan (chapter R-11, r. 2) is amended:

(1) by adding, at the beginning of subparagraph 2 of the first paragraph, “in the case of married spouses;”;

(2) by inserting, after subparagraph 2 of the first paragraph, the following subparagraph:

“(2.1) in the case of spouses in a civil union, a certificate of civil union; »;

(3) by replacing subparagraph 3 of the first paragraph with the following:

“(3) written confirmation from a certified mediator to the effect that he or she has received a mandate within the context of family mediation or written confirmation from a notary to the effect that the spouses in a civil union have undertaken a joint procedure for the dissolution of their civil union or, as the case may be, the joint declaration dissolving the civil union and the notarized transaction contract, or a copy of the application for separation from bed and board, divorce, annulment of marriage or civil union, dissolution of civil union or payment of a compensatory allowance or, where applicable, a copy of the judgment disposing of such an application;”;

(4) by adding, at the end of the second paragraph, “in accordance with section 4 of the Act respecting Retraite Québec (chapter R-26.3)”.

2. The Regulation is amended by inserting, after section 1, the following:

“**1.1.** Any application for a statement referred to in section 72.1.1 of the Act must be signed by the teacher or the former teacher and his spouse. The application must contain the following information and be accompanied with the following documents:

(1) the name, address, Social Insurance Number and date of birth of the teacher or former teacher and his spouse;

(2) an attestation by the teacher or former teacher and his spouse that neither was married or in a civil union on the date on which they ceased living together and, where applicable, the date of the divorce or the dissolution of the civil union and the documents attesting thereto, unless those documents have already been sent to Retraite Québec;

(3) an attestation by the teacher or former teacher and his spouse of the dates on which they began and ceased living together and, where applicable, proof concerning their marital residence. Furthermore, if the spouses lived in a conjugal relationship for at least one year but not more than three years preceding the date on which they ceased living together, they must also attest that one of the situations referred to in subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph of section 72.1.1 of the Act occurred and, where applicable, provide proof thereof;

(4) the information that must be provided by the employer in his annual report, in accordance with section 188 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10), for the year during which the assessment is determined up to the date set for that assessment, as well as for the previous year; that information must be certified by an authorized representative of the employer.”.

3. Section 2 is amended by replacing subparagraph 3 of the first paragraph with the following:

“(3) in the case of married spouses or spouses in a civil union, the benefits accrued during the period of the marriage or civil union, as well as the value of those benefits;”.

4. Section 3 is amended by inserting “or civil union” in the second paragraph after “marriage”.

5. Section 4 is amended by replacing “proportionately to the amounts paid in capital for their payment out of the total capital amount. Those years or parts of a year are deemed to be credited or counted for the period of the marriage” with “as a ratio of the capital paid therefor to the total capital. The years or parts of a year are deemed to be credited or counted for the period of the marriage or civil union”.

6. Section 5 is amended:

(1) by replacing every occurrence of “comprised in the period of the marriage” with “included in the period of the marriage or civil union”;

(2) by inserting “or civil union” after every occurrence of “period of the marriage”.

7. Section 6 is amended by inserting “or the civil union” after every occurrence of “marriage”.

8. Section 7 is amended by adding “or the civil union” at the end.

9. Section 9 is amended by inserting, after “marriage” in the third paragraph, “or civil union”.

10. Section 10 is amended by inserting, after “marriage” in the second paragraph, “or civil union”.

11. Section 13 is amended:

(1) by replacing paragraph 1 with the following:

“(1) the judgement of separation from bed and board, divorce, annulment of marriage or civil union, dissolution of civil union or the payment of a compensatory allowance, unless the judgment has already been sent to Retraite Québec;”;

(2) by adding, at the end of paragraph 2, “or the joint declaration dissolving the civil union and the notarized transaction contract”;

(3) by inserting, after paragraph 3, the following:

“(3.1) in the case of spouses referred to in the first paragraph of section 72.1.1 of the Act, the agreement between the spouses concerning partition of the benefits accrued by the teacher or former teacher under the Teachers Pension Plan, signed before a notary or attorney, or a sworn declaration signed by both spouses within 12 months following the date on which they ceased living together;”.

12. This Regulation comes into force on (*insert the date of coming into force of section 34, paragraphs 2 and 3 of section 35 and section 36 of chapter 4 of the Statutes of 2018*).

103471

Treasury Board

T.B. 219210, 1 May 2018

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan
(chapter R-10)

Amendments to Schedule I to the Act

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel
(chapter R-12.1)

Amendments to Schedule II to the Act

Amendments to Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel

WHEREAS, under section 1 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10), the retirement plan applies to employees and persons designated in Schedule I, and employees and persons designated in Schedule II who were not members of a retirement plan on 30 June 1973 or who were appointed or engaged after 30 June 1973;

WHEREAS, under section 220 of the Act, the Government may, by order, amend Schedules I, II, II.1, II.1.1 and II.2 and, where the Government amends Schedule I or II, it must also amend to the same effect Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1), and any such order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10, r. 2) determines, in accordance with subparagraph 25 of the first paragraph of section 134 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, the conditions which permit a body, according to the category determined by regulation, to be designated by order in Schedule I or II.1 of the Act;

WHEREAS, under the first paragraph of section 1 of the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel and to the extent provided for in Chapter I of that Act, the Pension Plan of Management Personnel applies to employees and persons appointed or engaged on or after 1 January 2001 to hold, with the corresponding classification, non-unionizable employment designated in Schedule I and referred to in Schedule II;

WHEREAS, under the first paragraph of section 207 of that Act, the Government may, by order, amend Schedule II, but only to the extent provided for in section 220 of the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, and Schedule III any such order may have effect 12 months or less before it is made;

WHEREAS, under section 40 of the Public Administration Act (chapter A-6.01), the Conseil du trésor, after consulting the Minister of Finance, exercises the powers conferred on the Government by an Act that establishes a pension plan applicable to personnel of the public and parapublic sectors, except certain powers;

WHEREAS the consultation has taken place;

WHEREAS the Conseil du trésor made decision 218306 dated 21 November 2017 in particular to designate the Syndicat de professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec, in respect of employees who do not form part of the support or technical staff, in Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and in Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, as of 1 August 2017;

WHEREAS it is necessary to amend those Schedules to follow up on the request made by the Syndicat de professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec not to be designated, in respect of employees who do not form part of the support or technical staff, as of 1 August 2017;

WHEREAS, to follow up on that request, it is expedient to delete the designation of the Syndicat de professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec, in respect of employees who do not form part of the support or technical staff, in those Schedules, as of 1 August 2017, while designating the Syndicat again from 25 December 2017;

WHEREAS the Syndicat des enseignantes et des enseignants du Cégep Montmorency, the Syndicat des enseignantes et des enseignants du Collège Lionel-Groulx and the Syndicat de professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec meet respectively the conditions provided for in section 53 of the Regulation under the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan in order to be designated in Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and in Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel;

THE CONSEIL DU TRÉSOR DECIDES:

THAT the Amendments to Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, attached to this decision, be made.

MARIE-CLAUDE RIOUX,
La greffière du Conseil du trésor

Amendments to Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan and Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel

An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan
(chapter R-10, s. 220, 1st par.)

An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel
(chapter R-12.1, s. 207, 1st par.)

1. Schedule I to the Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan (chapter R-10) is amended in paragraph 1

(1) by striking out “the Syndicat de professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec, in respect of employees who do not form part of the support or technical staff”;

(2) by inserting, in alphabetical order, “the Syndicat des enseignantes et des enseignants du Cégep Montmorency,” “the Syndicat des enseignantes et des enseignants du Collège Lionel-Groulx” and “the Syndicat de professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec, in respect of employees who do not form part of the support or technical staff”.

2. Schedule II to the Act respecting the Pension Plan of Management Personnel (chapter R-12.1) is amended in paragraph 1

(1) by striking out “the Syndicat de professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec, in respect of employees who do not form part of the support or technical staff”;

(2) by inserting, in alphabetical order, “the Syndicat des enseignantes et des enseignants du Cégep Montmorency”, “the Syndicat des enseignantes et des enseignants du Collège Lionel-Groulx” and “the Syndicat de professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec, in respect of employees who do not form part of the support or technical staff”.

3. These Amendments have effect from 1 January 2018, except paragraphs 1 of sections 1 and 2 that have effect from 1 August 2017 and paragraphs 2 of those sections which, when they concern the Syndicat des enseignantes et des enseignants du Cégep Montmorency, have effect from 21 August 2017 and, when they concern the Syndicat de professionnelles et professionnels du gouvernement du Québec, have effect from 25 December 2017.

103465

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Appropriation Act No. 1, 2018–2019 (2018, Bill 177)	1981	
Civil Service Superannuation Plan, An Act respecting the... — Pension plans provided for by the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan — Partition and assignment of benefits accrued (chapter R-12)	2023	Draft
Energy efficiency and energy conservation standards for certain electrical or hydrocarbon-fuelled appliances, An Act respecting... — Energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances. (chapter N-1.01)	2025	Draft
Energy efficiency of electrical or hydrocarbon-fuelled appliances. (An Act respecting energy efficiency and energy conservation standards for certain electrical or hydrocarbon-fuelled appliances, chapter N-1.01)	2025	Draft
Energy Transition Québec — Annual contribution payable (An Act respecting the Régie de l'énergie, chapter R-6.01)	2046	Draft
Government and Public Employees Retirement Plan — Partition and assignment of benefits accrued (An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, chapter R-10)	2035	Draft
Government and Public Employees Retirement Plan, An Act respecting the... — Amendments to Schedule I to the Act. (chapter R-10)	2051	M
Government and Public Employees Retirement Plan, An Act respecting the... — Government and Public Employees Retirement Plan — Partition and assignment of benefits accrued. (chapter R-10)	2035	Draft
Government and Public Employees Retirement Plan, An Act respecting the... — Pension plan for federal employees transferred to employment with the gouvernement du Québec — Amendments to the Order in Council respecting the partition and assignment of benefits accrued. (chapter R-10)	2033	Draft
Government and Public Employees Retirement Plan, An Act respecting the... — Régime de retraite des employés en fonction au Centre hospitalier Côte des Neiges — Partition and assignment of benefits accrued (chapter R-10)	2037	Draft
Highway Safety Code — Pilot project concerning motorized mobility aids — Extension (chapter C-24.2)	2021	N
List of Bills sanctioned (28 March 2018)	1979	
Pension plan for federal employees transferred to employment with the gouvernement du Québec — Amendments to the Order in Council respecting the partition and assignment of benefits accrued. (An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, chapter R-10)	2033	Draft

Pension Plan of certain teachers — Partition and assignment of benefits accrued (An Act respecting the Pension Plan of Certain Teachers, chapter R-9.1)	2039	Draft
Pension Plan of Certain Teachers, An Act respecting the... — Pension Plan of certain teachers — Partition and assignment of benefits accrued. (chapter R-9.1)	2039	Draft
Pension Plan of Management Personnel, An Act respecting the... — Amendments to Schedule II to the Act (chapter R-12.1)	2051	M
Pension Plan of Management Personnel, An Act respecting the... — Supplementary benefits plan in respect of classes of employees designated under section 208 of the Act — Certain provisions relating to the partition and assignment of benefits accrued. (chapter R-12.1)	2041	Draft
Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services — Partition and assignment of benefits accrued. (An Act respecting the Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, chapter R-9.2)	2043	Draft
Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services, An Act respecting the... — Pension Plan of Peace Officers in Correctional Services — Partition and assignment of benefits accrued. (chapter R-9.2)	2043	Draft
Pension plans provided for by the Act respecting the Civil Service Superannuation Plan — Partition and assignment of benefits accrued. (An Act respecting the Civil Service Superannuation Plan, chapter R-12)	2023	Draft
Pilot project concerning motorized mobility aids — Extension (Highway Safety Code, chapter C-24.2)	2021	N
Régie de l'énergie, An Act respecting the... — Energy Transition Québec — Annual contribution payable (chapter R-6.01)	2046	Draft
Régime de retraite des employés en fonction au Centre hospitalier Côte des Neiges — Partition and assignment of benefits accrued (An Act respecting the Government and Public Employees Retirement Plan, chapter R-10)	2037	Draft
Supplementary benefits plan in respect of classes of employees designated under section 208 of the Act — Certain provisions relating to the partition and assignment of benefits accrued. (An Act respecting the Pension Plan of Management Personnel, chapter R-12.1)	2041	Draft
Teachers Pension Plan — Partition and assignment of benefits accrued (An Act respecting the Teachers Pension Plan, chapter R-11)	2048	Draft
Teachers Pension Plan, An Act respecting the... — Teachers Pension Plan — Partition and assignment of benefits accrued (chapter R-11)	2048	Draft